

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

εφεξής αποκαλούμενη «Κοινότητα», και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ,

εφεξής αποκαλούμενη «Ελβετία»,

εφεξής αποκαλούμενων «τα Μέρη»,

Εκτιμώντας:

ΟΤΙ η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (στο εξής «η συμφωνία») άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002

ΟΤΙ με το άρθρο 6 της Συμφωνίας συστήνεται μεικτή επιτροπή γεωργίας η οποία επιφορτίζεται με τη διαχείριση της συμφωνίας και την καλή εκτέλεσή της και εφεξής αποκαλείται «η επιτροπή».

ΟΤΙ το άρθρο 11, σε συνδυασμό με το άρθρο 5 παράγραφος 2, ορίζει ότι η επιτροπή μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των παραρτημάτων 1 και 2 και των προσαρτημάτων των λοιπών παραρτημάτων της συμφωνίας, εκτός του παραρτήματος 11. Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η επιτροπή έχει αποφασίσει ορισμένες τροποποιήσεις σχετικές με την εφαρμογή των παραρτημάτων της συμφωνίας και των προσαρτημάτων τους, ιδίως για να ληφθούν υπόψη οι ενημερώσεις και οι προσαρμογές που απαιτούνται για την εμβάδυση των διμερών σχέσεων, όπως προβλέπεται από τη συμφωνία.

ΟΤΙ ορισμένες ενημερώσεις και προσαρμογές που απαιτούνται για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κοινοτικού και του ελβετικού δικαίου υπερβαίνουν την εξουσιοδότηση που έχει δοθεί στην επιτροπή. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν τα παραρτήματα της συμφωνίας και να διευρυνθεί η εξουσιοδότηση της επιτροπής με αντικατάσταση του άρθρου 11, ώστε να διευκολυνθούν περαιτέρω ενημερώσεις και προσαρμογές των παραρτημάτων της συμφωνίας.

ΟΤΙ προβλέπεται να καλυφθούν επίσης οι προσαρμογές που απορρέουν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα όσον αφορά τους καταλόγους προστατευόμενων ονομασιών οίνων και αλκοολούχων ποτών. Ταυτόχρονα, πρέπει να προβλεφθεί εμβάδυση των διμερών σχέσεων στους εξής τομείς: συγκεκριμενοποίηση των πεδίων εφαρμογής των παραρτημάτων 4 και 5, ενίσχυση της συνεργασίας στο πεδίο των ελέγχων σχετικά με τον οίνο (πάρτημα 7), ισοδυναμία των αντίστοιχων καθεστώτων επιθεώρησης για τη βιολογική παραγωγή (πάρτημα 9) και σύνταξη του μεικτού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών (πάρτημα 6),

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

### Άρθρο 1

Η συμφωνία τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

#### Τροποποιήσεις

Η επιτροπή μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των παραρτημάτων και των προσαρτημάτων των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας.»

- 2) Στο άρθρο 1 του παραρτήματος 4 της υφισταμένης παραγράφου αριθμείται και προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2:

«2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 της συμφωνίας, το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται σε όλα τα φυτά, φυτικά προϊόντα και λοιπά αντικείμενα που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στην παράγραφο 1.»

- 3) Στο άρθρο 2 του παραρτήματος 4, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα Μέρη αναγνωρίζουν αμοιβαία τα φυτοϋγειονομικά διαβατήρια που εκδίδονται από τους οργανισμούς που έχουν εγκριθεί από τις αντίστοιχες αρχές. Κατάλογος των οργανισμών αυτών, ο οποίος ενημερώνεται τακτικά, μπορεί να ληφθεί από τις αρχές που απαριθμούνται στο προσάρτημα 3. Τα φυτοϋγειονομικά αυτά διαβατήρια βεβαιώνουν τη συμφωνία με την αντίστοιχη νομοθεσία που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 2 που αναφέρεται στην παράγραφο 2 και θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τεκμηρίωσης που ορίζονται στις νομοθεσίες αυτές για την κυκλοφορία στην επικράτεια των Μερών των φυτών, φυτικών προϊόντων και λοιπών αντικειμένων που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στο άρθρο 1.»

- 4) Το προσάρτημα 3 του παραρτήματος 4 αντικαθίσταται από το νέο προσάρτημα 3 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας.

- 5) Στο άρθρο 1 του παραρτήματος 5 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 2α:

«2α Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 της συμφωνίας, το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία καλύπτονται από τις νομικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 1 που αναφέρεται στην παράγραφο 2.»

- 6) Τα άρθρα 5 και 6 του παραρτήματος 6 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

### Ποικιλίες

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Ελβετία επιτρέπει την εμπορία στο έδαφος της σπόρων προς σπορά των επιτρεπόμενων στην Κοινότητα ποικιλιών για τα είδη που αναφέρονται στις νομοθεσίες του πρώτου τμήματος του προσαρτήματος 1.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Κοινότητα επιτρέπει την εμπορία στο έδαφος της σπόρων προς σπορά των επιτρεπόμενων στην Ελβετία ποικιλιών για τα είδη που αναφέρονται στις νομοθεσίες του τμήματος 1 του προσαρτήματος 1.

3. Τα Μέρη συντάσσουν από κοινού κατάλογο ποικιλιών για τα είδη που αναφέρονται στις νομοθεσίες του πρώτου τμήματος του προσαρτήματος 1 στις περιπτώσεις που η Κοινότητα προβλέπει κοινό κατάλογο. Τα Μέρη επιτρέπουν την εμπορία στο έδαφος τους σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο, ο οποίος έχει συνταχθεί από κοινού.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται στις γενετικά τροποποιημένες ποικιλίες.

5. Τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τις αιτήσεις ή τις αποσύρσεις των αιτήσεων αποδοχής, για τις εγγραφές νέων ποικιλιών σε εθνικό κατάλογο, καθώς και για κάθε τροποποίηση του εν λόγω καταλόγου. Κοινοποιούν αμοιβαία και μετά από αίτηση σύντομη περιγραφή των σημαντικότερων χαρακτηριστικών που συνδέονται με τη χρήση κάθε νέας ποικιλίας και των χαρακτηριστικών που επιτρέπουν το διαχωρισμό μιας ποικιλίας από τις άλλες γνωστές ποικιλίες. Τηρούν στη διάθεση του άλλου Μέρους τους φακέλους στους οποίους περιλαμβάνονται, για κάθε ποικιλία που έχει γίνει δεκτή, η περιγραφή της και σαφής περιληψη όλων των στοιχείων στα οποία βασίστηκε η αποδοχή. Στην περίπτωση γενετικά τροποποιημένων ποικιλιών, τα Μέρη κοινοποιούν αμοιβαία τα αποτελέσματα της αξιολόγησης των κινδύνων που συνδέονται με την εισαγωγή τους στο περιβάλλον.

6. Μπορούν να πραγματοποιούνται τεχνικές διαβουλεύσεις μεταξύ των Μερών για την αξιολόγηση των στοιχείων, στα οποία βασίζεται η αποδοχή μιας ποικιλίας σε ένα από τα Μέρη. Εάν χρειάζεται, η ομάδα εργασίας για τους σπόρους προς σπορά τηρείται ενήμερη σχετικά με τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων αυτών.

7. Για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 5, τα Μέρη χρησιμοποιούν τα υφιστάμενα ή υπό εξέλιξη ηλεκτρονικά συστήματα ανταλλαγής πληροφοριών.

Άρθρο 6

### Παρεκκλίσεις

1. Οι παρεκκλίσεις της Κοινότητας και της Ελβετίας που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα 3 γίνονται αποδεκτές από την Ελβετία και την Κοινότητα αντιστοίχως, στο πλαίσιο των συναλλαγών σπόρων προς σπορά των ειδών που καλύπτονται από τις νομοθεσίες που περιλαμβάνονται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1.

2. Τα Μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για όλες τις παρεκκλίσεις που αφορούν την εμπορία σπόρων προς σπορά και τις οποίες προτίθενται να εφαρμόσουν στο έδαφος τους ή σε τμήμα του εδάφους τους. Στην περίπτωση παρεκκλίσεων μικρής διάρκειας ή που απαιτούν άμεση έναρξη ισχύος, αρκεί η εκ των υστέρων ενημέρωση.

3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφοι 1 και 3, η Ελβετία μπορεί να αποφασίσει να απαγορεύσει την εμπορία στο έδαφος της σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας που περιλαμβάνεται στον κοινό κατάλογο της Κοινότητας.

4. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφοι 2 και 3, η Κοινότητα μπορεί να αποφασίσει να απαγορεύσει την εμπορία στο έδαφος της σπόρων προς σπορά μιας ποικιλίας που περιλαμβάνεται στον ελβετικό εθνικό κατάλογο.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία των δύο Μερών που περιλαμβάνεται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1.

6. Τα δύο μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4:

— εντός προθεσμίας τριών ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος, για τις ποικιλίες που είχαν γίνει δεκτές στην Κοινότητα ή στην Ελβετία πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος·

— εντός προθεσμίας τριών ετών από τη λήψη των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5, για τις ποικιλίες που γίνονται δεκτές στην Κοινότητα ή στην Ελβετία μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος.

7. Οι διατάξεις της παραγράφου 6 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στις ποικιλίες των ειδών που καλύπτονται από διατάξεις, οι οποίες, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 4, προστίθενται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1 μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος.

8. Τα Μέρη μπορούν να διεξάγουν τεχνικές διαβουλεύσεις, με σκοπό την αξιολόγηση των συνεπειών για το παρόν παράρτημα των παρεκκλίσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4.
9. Οι διατάξεις της παραγράφου 8 δεν εφαρμόζονται, όταν η αποφασιστική αρμοδιότητα για τις παρεκκλίσεις ανήκει στα κράτη μέλη της Κοινότητας, δυνάμει των νομοθετικών διατάξεων που περιλαμβάνονται στο πρώτο τμήμα του προσαρτήματος 1. Οι διατάξεις της παραγράφου 8 δεν εφαρμόζονται στις παρεκκλίσεις που θεσπίζονται από την Ελβετία σε παρόμοιες περιπτώσεις.»
- 7) Το άρθρο 2 του παραρτήματος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 2
- Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα αμπελοοινικά προϊόντα, όπως αυτά ορίζονται στη νομοθεσία που αναφέρεται στο προσάρτημα 4.»
- 8) Τα άρθρα 5 και 6 και 7 του παραρτήματος 7 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 5
1. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, για την αμοιβαία προστασία των ονομασιών οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 6 και χρησιμοποιούνται για την περιγραφή και την παρουσίαση των αμπελοοινικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και κατάγονται από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος θεσπίζει προς τον σκοπό αυτό τα κατάλληλα νομικά μέσα προκειμένου να εξασφαλίσει αποτελεσματική προστασία και να αποτρέψει τη χρησιμοποίηση παραδοσιακής ή γεωγραφικής ένδειξης για τον χαρακτηρισμό ενός αμπελοοινικού προϊόντος που δεν καλύπτεται από την εν λόγω παραδοσιακή ή γεωγραφική ένδειξη.
2. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 έως 8, οι προστατευόμενες ονομασίες ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη περιορίζονται αποκλειστικά στα προϊόντα καταγωγής του εδάφους του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους στα οποία έχουν εφαρμογή και μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο υπό τους όρους που προβλέπονται από τους νόμους και τις ρυθμίσεις του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.
3. Η προστασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2 αποκλείει ιδίως κάθε χρησιμοποίηση μιας προστατευόμενης ονομασίας για άλλα αμπελοοινικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 πλην εκείνων για τα οποία προορίζεται αποκλειστικά η ονομασία, ακόμη και αν:
- αναφέρεται η πραγματική καταγωγή του προϊόντος·
  - χρησιμοποιείται γεωγραφική ένδειξη σε μετάφραση·
  - η εν λόγω ονομασία συνοδεύεται από όρους όπως «είδος», «τύπος», «στιλ», «απομίμηση», «μέθοδος» ή άλλες ανάλογες εκφράσεις.
4. Σε περίπτωση ομώνυμων γεωγραφικών ενδείξεων:
- (α) όταν δύο ενδείξεις που προστατεύονται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος είναι ομώνυμες, παρέχεται προστασία σε καθεμία από αυτές, υπό τον όρο ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής ως προς την πραγματική καταγωγή του αμπελοοινικού προϊόντος,
- (β) όταν μια ένδειξη που προστατεύεται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος είναι ομώνυμη με την ονομασία μιας γεωγραφικής περιοχής εκτός του εδάφους των συμβαλλόμενων μερών, η τελευταία ονομασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός αμπελοοινικού προϊόντος που έχει παραχθεί στη γεωγραφική περιοχή στην οποία παραπέμπει η ονομασία, υπό τον όρο ότι χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά, ότι η χρήση της για τον σκοπό αυτό ρυθμίζεται από τη χώρα καταγωγής και ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται πιστεύοντας ότι ο οίνος είναι καταγωγής του εδάφους του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.
5. Η προστασία μιας παραδοσιακής ένδειξης ισχύει μόνο όσον αφορά τη γλώσσα ή τις γλώσσες στις οποίες αναγράφεται στο προσάρτημα 2.
6. Η προστασία μιας παραδοσιακής ένδειξης ισχύει μόνο όσον αφορά τη χρήση της για την κατηγορία ή τις κατηγορίες οίνου με τις οποίες συνδέεται στο προσάρτημα 2.
7. Σε περίπτωση ομώνυμων παραδοσιακών ενδείξεων:
- (α) όταν δύο εκφράσεις που προστατεύονται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος είναι ομώνυμες, παρέχεται προστασία σε καθεμία από αυτές, υπό τον όρο ότι δεν παραπλανάται ο καταναλωτής ως προς την πραγματική καταγωγή του αμπελοοινικού προϊόντος,
- (β) όταν μια ένδειξη που προστατεύεται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος είναι ομώνυμη με την ονομασία που χρησιμοποιείται για ένα αμπελοοινικό προϊόν που δεν κατάγεται από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών, η τελευταία ονομασία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή και την παρουσίαση ενός αμπελοοινικού προϊόντος, υπό τον όρο ότι χρησιμοποιείται κατά παράδοση και σταθερά, ότι η χρήση της για τον σκοπό αυτό ρυθμίζεται από τη χώρα καταγωγής και ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται με το να πιστεύει ότι ο οίνος είναι καταγωγής του εδάφους του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.
8. Η επιτροπή μπορεί να ορίσει, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τους πρακτικούς όρους χρησιμοποίησης που επιτρέπουν να γίνεται διάκριση μεταξύ των ομώνυμων ενδείξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 4 και 7, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης δίκαιης μεταχείρισης των σχετικών παραγωγών και της ανάγκης να μην παραπλανώνται οι καταναλωτές.
9. Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται του δικαιώματός τους να επικαλούνται το άρθρο 24 παράγραφοι 4, 6 και 7 της Συμφωνίας TRIPS για να αρνηθούν να παράσχουν προστασία σε μια ονομασία του άλλου μέρους.

10. Η αποκλειστική προστασία που προβλέπεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται στην ονομασία “Champagne” που περιέχεται στον κατάλογο της Κοινότητας, ο οποίος εμφανίζεται στο προσάρτημα 2 του παρόντος παραρτήματος. Ωστόσο, η εν λόγω αποκλειστική προστασία δεν αντίκειται, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δύο ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας την 1η Ιουνίου 2002, στη χρησιμοποίηση της λέξης “Champagne” για την περιγραφή και παρουσίαση ορισμένων οίνων καταγωγής καντονιού Vaud της Ελβετίας, υπό τον όρο ότι οι οίνοι αυτοί δεν διατίθενται στο εμπόριο στο έδαφος της Κοινότητας και ότι ο καταναλωτής δεν παραπλανάται όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του οίνου.

#### Άρθρο 6

Προστατεύονται οι ακόλουθες ονομασίες:

(α) όσον αφορά τα αμπελοοινικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

- οι όροι που παραπέμπουν στο κράτος μέλος, από το οποίο κατάγεται το αμπελοοινικό προϊόν,
- οι ειδικοί όροι που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2,
- οι γεωγραφικές ενδείξεις που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2,
- οι παραδοσιακές ενδείξεις που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2.

(β) όσον αφορά τα αμπελοοινικά προϊόντα καταγωγής Ελβετίας:

- οι όροι “Suisse”, “Schweiz”, “Svizzera”, “Svizra” ή κάθε άλλη ονομασία που δηλώνει την εν λόγω χώρα,
- οι ειδικοί όροι που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2,
- οι γεωγραφικές ενδείξεις που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2,
- οι παραδοσιακές ενδείξεις που εμφανίζονται στο προσάρτημα 2.

#### Άρθρο 7

1. Η αίτηση καταχώρισης ενός εμπορικού σήματος για αμπελοοινικό προϊόν υπό την έννοια του άρθρου 2 το οποίο περιέχει ή συνίσταται σε γεωγραφική ή παραδοσιακή ένδειξη η οποία προστατεύεται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος θα απορρίπτεται εάν το εν λόγω προϊόν δεν κατάγεται:

- από τον τόπο στον οποίο γίνεται αναφορά στη γεωγραφική ένδειξη, ή
- τον τόπο όπου χρησιμοποιείται δικαιωματικά η παραδοσιακή ένδειξη.

Τυχόν εμπορικά σήματα που καταχωρίζονται κατά παράβαση της πρώτης υποπαραγράφου θα καθίστανται άκυρα κατόπιν αιτήματος ενδιαφερόμενου μέρους.

2. Τα εμπορικά σήματα η χρήση των οποίων εμπίπτει σε μία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και τα οποία αποτελούν αντικείμενο αίτησης καταχώρισης, καταχώρισης, ή καθιέρωσης μέσω καλόπιστης χρήσης σε κάποιο συμβαλλόμενο μέρος (συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών της Κοινότητας) πριν από την ημερομηνία έναρξης της προστασίας της γεωγραφικής ή παραδοσιακής ένδειξης του έτερου συμβαλλόμενου μέρους βάσει της παρούσας συμφωνίας, είναι δυνατόν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται ανεξαρτήτως της προστασίας που παρέχεται στη γεωγραφική ή παραδοσιακή ένδειξη που μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται παράλληλα με το εν λόγω εμπορικό σήμα.»

9) Στο άρθρο 16 του παραρτήματος 7 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Οι πληροφορίες που περιέχονται στην τράπεζα αναλυτικών δεδομένων κάθε συμβαλλόμενου μέρους και περιλαμβάνουν τα δεδομένα που προέκυψαν από την ανάλυση των αντίστοιχων αμπελοοινικών προϊόντων, τίθενται στη διάθεση των εργασθηρίων που ορίζονται για το σκοπό αυτό από τα μέρη, εφόσον το ζητήσουν.

Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αφορούν μόνο τα σχετικά αναλυτικά δεδομένα τα οποία απαιτούνται για την ερμηνεία μιας ανάλυσης που έχει διενεργηθεί σε δείγμα με συγκρίσιμα χαρακτηριστικά και καταγωγή.»

10) Το προσάρτημα 1 του παραρτήματος 7 αντικαθίσταται από το νέο προσάρτημα 1 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.

11) Στο προσάρτημα 2 σημείο Α.Ι του παραρτήματος 7, οι αναφορές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4252/88 του Συμβουλίου αντικαθίστανται από την αναφορά στον: κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 της 20ής Νοεμβρίου 2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

12) Το προσάρτημα 2 τίτλος Α.ΙΙ του παραρτήματος 7 τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα III <sup>(1)</sup> της παρούσας συμφωνίας.

13) Το προσάρτημα 2 τίτλος Β του παραρτήματος 7 αντικαθίσταται από το νέο προσάρτημα 2 τίτλος Β που περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV της παρούσας συμφωνίας.

14) Το προσάρτημα 3 του παραρτήματος 7 αντικαθίσταται από το νέο προσάρτημα 3 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα V <sup>(2)</sup> της παρούσας συμφωνίας.

15) Το προσάρτημα 4, το οποίο εμφανίζεται στο παράρτημα VI της παρούσας συμφωνίας, προστίθεται στο παράρτημα 7.

<sup>(1)</sup> Σύμφωνα, πρώτον, με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και τα άρθρα 24, 28 και 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 που αφορούν τις κοινοτικές παραδοσιακές ενδείξεις και, δεύτερον, με το άρθρο 28 στοιχείο α) και το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 για τις γεωγραφικές ενότητες.

<sup>(2)</sup> Το μέρος II του πρώην προσαρτήματος 3 καταργείται.



- 16) Το άρθρο 2 του παραρτήματος 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στα αλκοολούχα ποτά και στα αρωματισμένα ποτά (αρωματισμένους οίνους, αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων), όπως ορίζονται στη νομοθεσία που αναφέρεται στο προσάρτημα 5.»

- 17) Στο άρθρο 4 του παραρτήματος 8, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η επωνυμία “marc de raisin” ή “eau-de-vie de marc de raisin” μπορεί να αντικαθίσταται από την επωνυμία “Grappa” για τα αλκοολούχα ποτά, τα οποία παράγονται στις ιταλόφωνες περιοχές της Ελβετίας από σταφύλια προερχόμενα από τις περιφέρειες αυτές και απαριθμούνται στο προσάρτημα 2, σύμφωνα με τον κανονισμό που αναφέρεται στο προσάρτημα 5 στοιχείο α), πρώτη περίπτωση.»

- 18) Στο άρθρο 5 του παραρτήματος 8, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται του δικαιώματός τους να επικαλούνται το άρθρο 24 παράγραφοι 4, 6 και 7 της Συμφωνίας TRIPS για να αρνηθούν να παράσχουν προστασία σε μια ονομασία του άλλου μέρους.»

- 19) Το προσάρτημα 1 του παραρτήματος 8 αντικαθίσταται από το νέο προσάρτημα 1 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα VII της παρούσας συμφωνίας.

- 20) Το προσάρτημα 2 του παραρτήματος 8 αντικαθίσταται από το νέο προσάρτημα 2 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα VIII της παρούσας συμφωνίας.

- 21) Το προσάρτημα 5, το οποίο εμφανίζεται στο παράρτημα IX, προστίθεται στο παράρτημα 8 της παρούσας συμφωνίας.

- 22) Στο άρθρο 3 του παραρτήματος 9 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Οι εισαγωγές μεταξύ των Μερών βιολογικών προϊόντων, τα οποία κατ'αρχήν απαγορεύονται από ένα από τα Μέρη ή έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία σε ένα από αυτά και τα οποία

καλύπτονται από το καθεστώς ισοδυναμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεν απαιτούν την προσκόμιση πιστοποιητικών επιθεώρησης.»

*Άρθρο 2*

1. Τα παραρτήματα I έως IX αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας.

2. Η συμφωνία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας. Θα παραμείνει σε ισχύ για διάστημα ίσο με τη Συμφωνία και σύμφωνα με τις ίδιες διατάξεις.

*Άρθρο 3*

1. Η βουλγαρική, τσεχική, εσθονική, ουγγρική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, ρουμανική, σλοβακική και σλοβενική γλωσσική έκδοση της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων όλων των παραρτημάτων, πρωτοκόλλων και της τελικής πράξης θεωρούνται εξίσου αυθεντικές.

2. Η μεικτή επιτροπή που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 6 της συμφωνίας εγκρίνει τα αυθεντικά κείμενα της συμφωνίας στις νέες γλώσσες.

*Άρθρο 4*

1. Η συμφωνία αυτή κυρώνεται ή εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

2. Τα μέρη θα αλληλοενημερώνονται σχετικά με την εκτέλεση αυτών των διαδικασιών.

3. Η συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα μετά την ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης έγκρισης. Η συμφωνία αυτή θα αρχίσει να εφαρμόζεται προσωρινά την πρώτη ημέρα του μεθεπόμενου μήνα από τον μήνα της υπογραφής της.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη βουλγαρική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, ισπανική και σουηδική γλώσσα· όλες αυτές οι γλωσσικές εκδόσεις είναι εξίσου αυθεντικές.

Съставено в Брюксел на четиринадесети май две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas, el catorce de mayo de dos mil nueve.

V Bruselu dne čtrnáctého května dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende maj to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Mai zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta maikuu neljateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the fourteenth day of May in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le quatorze mai deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici maggio duemilanove.

Briselē, divtūkstoš devītā gada četrpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai devintų metų gegužės keturioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-kilencedik év május tizennegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u disgħa.

Gedaan te Brussel, de veertiende mei tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia czternastego maja roku dwa tysiące dziewiątego.

Feito em Bruxelas, em catorze de Maio de dois mil e nove.

Înceiat la Bruxelles la paisprezece mai două mii nouă.

V Bruseli dňa štrnásteho mája dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne štirinajstega maja leta dva tisoč devet.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksän.

Som skedde i Bryssel den fjortonde maj tjogohundranio.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vārdā  
 az Európai Közösség részéről  
 Għall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

*Milena Kicun*

За Конфедерация Швейцария  
 Por la Confederación Suiza  
 Za Švýcarskou konfederaci  
 For Det Schweiziske Forbund  
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft  
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel  
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
 For the Swiss Confederation  
 Pour la Confédération suisse  
 Per la Confederazione Svizzera  
 Šveices Konfederācijas vārdā -  
 Šveicarijos Konfederācijas vardu  
 a Svájcí Államszövetség részéről  
 Għall-Konfederazzjoni Żvizzera  
 Voor de Zwitserse Bondsstaat  
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej  
 Pela Confederação Suíça  
 Pentru Confederația Elvețiană  
 Za Švajčiarsku konfederáciu  
 Za Švicarsko konfederaciju  
 Sveitsin valaliiton puolesta  
 På Schweiziska edsförbundets vägnar

*Jan Wette*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 4

**Άρθρο 3** Οι οποίοι οφείλουν να παρέχουν κατοπιν αιτήσεως καταλογο των επισημων οργανισμων που ειναι αρμοδιοι για την εκδοση των φυτοϋγειονομικων διαβατηριων

**A. Ευρωπαϊκή κοινοτητα:**

ενιαία αρχή για κάθε κράτος μέλος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου της 8ης Μαΐου 2000 <sup>(1)</sup>.

Βέλγιο:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7 <sup>o</sup> floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 BRUSSELS
Βουλγαρία:	NSPP National Service for Plant Protection 17, Hristo Botev, blvd., floor 5 BG — SOFIA 1040
Τσεχική Δημοκρατία:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ — 170 00 PRAHA 7
Δανία:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK — 2800 Kgs. LYNGBY
Γερμανία:	Julius Kühn — Institut für nationale und internationale Angelegenheiten derPflanzengesundheit - Messeweg 11/12 D-38104 Braunschweig
Εσθονία:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE — 75501 SAKU HARJU MAAKOND
Ιρλανδία:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Ελλάδα:	Υπουργείο Γεωργίας Γενική Διεύθυνση Φυτικής Παραγωγής Διεύθυνση Προστασίας Φυτικής Παραγωγής Τμήμα Φυτοϋγειονομικού Ελέγχου Λεωφόρος Συγγρού 150 GR — 176 71 ΑΘΗΝΑ
Ισπανία:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/Alfonso XII, nº 62 — 2a planta E — 28071 MADRID
Γαλλία:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous Direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F — 75732 PARIS CEDEX 15
Ιταλία:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I — 00187 ROMA

<sup>(1)</sup> EE L 169, 10.7.2000, σ. 1.



Κύπρος:	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Τμήμα Γεωργίας Λεωφόρος Λουκή Ακρίτα CY — 1412 ΛΕΥΚΩΣΙΑ
Λετονία:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV — 1981 RIGA
Λιθουανία:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT — 2005 VILNIUS
Λουξεμβούργο:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch — BP 1904 L — 1019 LUXEMBOURG
Ουγγαρία:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU — 1860 BUDAPEST 55 Pf. 1
Μάλτα:	Plant Health Section Department Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT — LIJA, BZN LJA 101915
Κάτω Χώρες:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL — 6700 HC WAGENINGEN
Αυστρία:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A — 1012 WIEN
Πολωνία:	The State Plant Health and Seed Inspection Service Main Inspectorate of Plant Health and Seed Inspection 3042, Wspólna Mlynarska Street PL — 0001-930 171 WARSAW
Πορτογαλία:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT — 1949-002 LISBOA
Ρουμανία:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Development 24th Carol I Blvd. Sector 3 RO — BUCHAREST
Σλοβενία:	MAFF — Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia Plant Health Division Einspielerjeva 6 SI — 1000 LJUBLJANA
Σλοβακία:	Υπουργείο Γεωργίας Department of plant commodities Dobrovicova 12 SK — 812 66 BRATISLAVA
Φινλανδία:	Ministry of Agriculture and Forestry Unit for Plant Production and Animal Nutrition Department of Food and health Mariankatu 23 P.O. Box 30 FI — 00023 GOVERNMENT FINLAND
Σουηδία:	Jordbruks verket Swedish Board of Agriculture Plant Protection Service S — 55182 JÖNKÖPING

Ηνωμένο Βασίλειο: Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Plant Health Division  
Foss House  
King's Pool  
Peasholme Green  
UK — YORK YO1 7PX

**B. Ελβετία:**

Office fédéral de l'agriculture  
CH-3003 BERNE

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 7

Κατάλογος των αναφερομένων στο άρθρο 4 πράξεων σχετικά με τα αμπελοοινικά προϊόντα <sup>(1)</sup>

## A. Πράξεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή και την εμπορία στην Ελβετία των αμπελοοινικών προϊόντων καταγωγής Κοινότητας

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκον ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (ΕΕ L 42 της 15.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/676/ΕΟΚ (ΕΕ L 398 της 30.12.1989, σ. 18).
2. Οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσδετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 100 της 1.4.1998, σ. 72 και τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).
3. Οδηγία 89/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο (ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 92/11/ΕΟΚ (ΕΕ L 65 της 11.3.1992, σ. 32).
4. Οδηγία 94/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1994 για τις χρωστικές που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 13), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 259 της 7.10.1994, σ. 33, στην ΕΕ L 252 της 4.10.1996, σ. 23 και στην ΕΕ L 124 της 25.5.2000, σ. 66.
5. Οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1995 για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 60 και οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1994 για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την Οδηγία 2006/52/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006 (ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 10) όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 78, 17.3.2007, σ. 32.
6. Οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2003/89/ΕΚ (ΕΕ L 308 της 25.11.2003, σ. 1).
7. Οδηγία 2002/63/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2002, για την καθιέρωση κοινοτικών μεθόδων δειγματοληψίας για τον επίσημο έλεγχο των υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω σε προϊόντα φυτικής και ζωικής προέλευσης και την κατάργηση της οδηγίας 79/700/ΕΟΚ (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 30).
8. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα και με την κατάργηση των οδηγιών 80/590/ΕΟΚ και 89/109/ΕΟΚ (ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 4).
9. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Φεβρουαρίου 2005, για τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης και για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1).
10. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 315/93 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1993 για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τις προσειξείς των τροφίμων (ΕΕ L 37 της 13.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).
11. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 της 20ής Νοεμβρίου 2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

<sup>(1)</sup> Για την κοινοτική νομοθεσία: κατάσταση στις 5 Σεπτεμβρίου 2006· για την ελβετική νομοθεσία: κατάσταση στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

12. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1907/85 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1985 σχετικά με τον κατάλογο των ποικιλιών αμπέλου και των περιοχών που προμηθεύουν εισαγόμενους οίνους για την παρασκευή αφρωδών οίνων στην Κοινότητα (ΕΕ L 179 της 11.7.1985, σ. 21).
13. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/90 της Επιτροπής της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων ανάλυσης που εφαρμόζονται στον οινικό τομέα (ΕΕ L 272 της 3.10.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1293/2005 (ΕΕ L 205 της 6.8.2005, σ. 12).
14. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2000, περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής (ΕΕ L 143 της 16.6.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/2005 (ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 32).
15. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1607/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, ιδίως του τίτλου σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (ΕΕ L 185 της 25.7.2000, σ. 17).
16. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 2000 για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών (ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1507/2006 (ΕΕ L 280 της 12.10.2006, σ. 9).
17. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 884/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τα συνοδευτικά έγγραφα μεταφοράς των αμπελοοινικών προϊόντων και των βιβλίων που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα (ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1507/2006 (ΕΕ L 280 της 12.10.2006, σ. 9).

Προς τον σκοπό της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:

- (α) στην περίπτωση που το έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση ονομασίας προελεύσεως που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού, οι ενδείξεις επικυρώνονται, στην περίπτωση του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση:
  - στα αντίτυπα αριθ. 1, αριθ. 2 και αριθ. 4 στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92, ή
  - στα αντίτυπα αριθ. 1 και αριθ. 2 στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3649/92.
- (β) στην περίπτωση μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:
  - (i) στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92:
    - το αντίτυπο αριθ. 2 συνοδεύει το προϊόν από τον τόπο φόρτωσης μέχρι τον τόπο εκφόρτωσης στην Ελβετία και επιδίδεται στον παραλήπτη ή σε αντιπρόσωπό του,
    - το αντίτυπο αριθ. 4 ή επικυρωμένο αντίγραφο του αντιτύπου αριθ. 4 επιδίδεται στις αρμόδιες ελβετικές αρχές από τον παραλήπτη.
  - (ii) στην περίπτωση του εγγράφου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3649/92:
    - το αντίτυπο αριθ. 2 συνοδεύει το προϊόν από τον τόπο φόρτωσης μέχρι τον τόπο εκφόρτωσης στην Ελβετία και επιδίδεται στον παραλήπτη ή σε αντιπρόσωπό του,
    - επικυρωμένο αντίγραφο του αντιτύπου αριθ. 2 επιδίδεται στις αρμόδιες ελβετικές αρχές από τον παραλήπτη.
- (γ) πέραν των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 3, το έγγραφο περιλαμβάνει ένδειξη που καθιστά δυνατή την αναγνώριση της ταυτότητας της παρτίδας στην οποία ανήκει το αμπελοοινικό προϊόν, σύμφωνα με την οδηγία 89/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 21).

18. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2002, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την περιγραφή, την ονομασία, την παρουσίαση και την προστασία ορισμένων αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ L 118 της 4.5.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1951/2006 (ΕΕ L 367 της 22.12.2006, σ. 46).

**B. Πράξεις που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή και την εμπορία στην Κοινότητα αμπελοοινικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας**

ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ:

1. Ομοσπονδιακός νόμος περί γεωργίας, της 29ης Απριλίου 1998, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 24 Μαρτίου 2006 [ΕΣ (Επίσημη Συλλογή) 2006 3861].
2. Διάταγμα σχετικά με την αμπελουργία και την εισαγωγή οίνου, της 7ης Δεκεμβρίου 1998 (ΕΣ 2005 2159).
3. Διάταγμα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Γεωργίας (OFAG) της 7ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την ομοσπονδιακή κατάταξη των ποικιλιών οινάμπελου και την εξέταση των ποικιλιών (ΕΣ 1999 535).
4. Διάταγμα σχετικά με τον έλεγχο του εμπορίου οίνου, της 28ης Μαΐου 1997, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 8 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4705).
5. Ομοσπονδιακός νόμος περί τροφίμων και αντικειμένων τρέχουσας χρήσης (Νόμος περί τροφίμων, LDA1), της 9ης Οκτωβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 16 Δεκεμβρίου 2005 (ΕΣ 2006 2363)
6. Διάταγμα περί τροφίμων και αντικειμένων τρέχουσας χρήσης (ΟΔΑΙΟΥΣ), της 23ης Νοεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4909).
7. Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών (DFI) σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά, της 23ης Νοεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4967).

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 του Διατάγματος, οι κανόνες περιγραφής και παρουσίασης είναι αυτοί που εφαρμόζονται στα εισαγόμενα προϊόντα από τρίτες χώρες που αναφέρονται στους κατωτέρω κανονισμούς:

- (1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1), κεφάλαιο II του τίτλου V και παραρτήματα VII και VIII, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/2003 (ΕΕ L 262 της 14.10.2003, σ. 1).

Προς τον σκοπό της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:

- (αα) κατά παρέκκλιση του παραρτήματος VII τίτλος Α σημείο 2 στοιχεία α) και β), οι όροι «vin de table» και «vin de pays», συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεών τους, μπορούν να χρησιμοποιούνται για τους ελβετικούς οίνους (οίνοι της κατηγορίας 2), υπό τους όρους που καθορίζονται στην ελβετική νομοθεσία·
- (ββ) όταν ο ελβετικός οίνος είναι συσκευασμένος σε δοχεία ονομαστικού όγκου 60 λίτρων ή μικρότερου, η ένδειξη του εισαγωγέα που αναφέρεται στο παράρτημα VII τίτλος Α σημείο 3 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση, μπορεί να αντικαθίσταται από αυτή του Ελβετού παραγωγού, οινοποιού, εμπόρου ή εμφιαλωτή·
- (2) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2002, για τη θέσπιση ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την περιγραφή, την ονομασία, την παρουσίαση και την προστασία ορισμένων αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ L 118 της 4.5.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 316/2004 της 20ής Φεβρουαρίου 2004 (ΕΕ L 55 της 24.2.2004, σ. 16).

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:

- (αα) κατά παρέκκλιση του άρθρου 12 παράγραφος 4 του κανονισμού, ο αλκοολικός τίτλος μπορεί να αναφέρεται σε δέκατα ποσοστιαίας μονάδας κατ' όγκο·
- (ββ) κατά παρέκκλιση του άρθρου 16 παράγραφος 1, οι όροι «demi-sec» (ημίξηρος) και «moelleux» (ημίγλυκος) μπορούν να αντικαθίστανται αντιστοίχως από τους όρους «légèrément doux» (ελαφρώς γλυκός) και «demi-doux» (ημίγλυκος)·
- (γγ) κατά παρέκκλιση του άρθρου 18 του κανονισμού, επιτρέπεται η ένδειξη του έτους συγκομιδής για οίνο της κατηγορίας 1 ή 2, εφόσον αυτός προέρχεται κατά τουλάχιστον 85 % από σταφύλια που έχουν συγκομιστεί κατά το υπόψη έτος·

(δδ) κατά παρέκκλιση του άρθρου 19 του κανονισμού, επιτρέπεται η ένδειξη μιας ή περισσότερων ποικιλιών αμπέλου, εφόσον ο ελβετικός οίνος προέρχεται κατά τουλάχιστον 85 % από την ή τις αναφερόμενες ποικιλίες. Σε περίπτωση που αναφέρονται περισσότερες ποικιλίες, η ένδειξη αυτή θα πραγματοποιείται κατά φθίνουσα σειρά αναλογίας·

Οι αναφορές του κανονισμού σε «κράτος μέλος παραγωγής» θεωρείται ότι παραπέμπουν επίσης στην Ελβετία.

8. Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών (DFI) σχετικά με την επισήμανση και τη διαφήμιση των τροφίμων (OEDAI), της 23ης Νοεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4981).
9. Διάταγμα του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών (DFI) σχετικά με τις προσθετικές ύλες που επιτρέπονται στα τρόφιμα (Διάταγμα περί προσθετικών, Oadd), της 23ης Νοεμβρίου 2005 (ΕΣ 2005 6191).
10. Διάταγμα σχετικά με τις ξένες ουσίες και τα συστατικά στα τρόφιμα (Διάταγμα σχετικά με τις ξένες ουσίες και τα συστατικά, OSEC), της 26ης Ιουνίου 1995, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 29 Σεπτεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4099).
11. Οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκον ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών (ΕΕ L 42 της 15.2.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/676/ΕΟΚ (ΕΕ L 398 της 30.12.1989, σ. 18).
12. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 884/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τα συνοδευτικά έγγραφα μεταφοράς των αμπελοοινικών προϊόντων και των βιβλίων που πρέπει να τηρούνται στον αμπελοοινικό τομέα (ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 908/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 56).

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:

- (α) κάθε εισαγωγή αμπελοοινικών προϊόντων καταγωγής Ελβετίας στην Κοινότητα υπόκειται στην προσκόμιση συνοδευτικού εγγράφου το οποίο καταρτίζεται σύμφωνα με την απόφαση της Επιτροπής της 29ης Δεκεμβρίου 2004 (ΕΕ L 4 της 6.1.2005, σ. 12)·
- (β) το εν λόγω συνοδευτικό έγγραφο αντικαθιστά το έγγραφο VII, το οποίο αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες (ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 908/2004 (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 56)·
- (γ) όπου ο κανονισμός αναφέρει «κράτος(η) μέλος(η)» ή «εθνικές ή κοινοτικές διατάξεις» (ή «εθνικούς ή κοινοτικούς κανόνες»), οι όροι αυτοί νοείται ότι αναφέρονται επίσης στην Ελβετία ή στην ελβετική νομοθεσία.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2 ΤΙΤΛΟΣ Α(ΙΙ) ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 7

## Προστατευόμενες ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6

## Α. Προστατευόμενες ονομασίες για τα αμπελοοινικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας

Π. Γεωγραφικές ενδείξεις και παραδοσιακές ενδείξεις ανά κράτος μέλος.

Ο Τίτλος Α σημείο ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

(1) Προστίθενται οι ακόλουθοι τίτλοι:

X. Οίνοι καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας

XI. Οίνοι καταγωγής Κύπρου

XII. Οίνοι καταγωγής Ουγγαρίας

XIII. Οίνοι καταγωγής Μάλτας

XIV. Οίνοι καταγωγής Σλοβακίας

XV. Οίνοι καταγωγής Σλοβενίας

XVI. Οίνοι καταγωγής Βελγίου

XVII. Οίνοι καταγωγής Βουλγαρίας

XVIII. Οίνοι καταγωγής Ρουμανίας

(2) Η παράγραφος Ι (Οίνοι καταγωγής Γερμανίας) τροποποιείται ως εξής:

— στην παράγραφο Α, διαγράφεται το σημείο 1.2.14·

— η παράγραφος Β αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## Β. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Qualitätsw Wein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Qualitätsw Wein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Qualitätsw Wein mit Prädikat/Q.b.A.m.Pr ή Prädikatswein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	Αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Auslese	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Beerenauslese	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Eiswein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Kabinett	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Spätlese	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Trockenbeerenauslese	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Landwein	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Affentaler	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Badisch Rotgold	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Ehrentrudis	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Hock	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Klassik ή Classic	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Liebfrau(en)milch	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Moseltaler	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Riesling-Hochgewächs	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Schillerwein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Weissherbt	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Winzersekt	Αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική

(3) Η παράγραφος II Β (Οίνοι καταγωγής Γαλλίας) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Appellation d'origine contrôlée	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Appellation contrôlée	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Vin doux naturel	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Vin de pays	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γαλλική
Ambré	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γαλλική
Château	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Cinquième cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Clairnet	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Claret	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Clos	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Cru artisan	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Cru bourgeois	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Deuxième cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Edelzwicker	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Grand cru	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Grand cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Hors d'âge	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Passe-tout-grains	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Premier cru	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Premier cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Premier grand cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Primeur	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γαλλική

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Quatrième cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Rancio	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Schillerwein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Sélection de grains nobles	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Sur lie	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γαλλική
Troisième cru classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Tuilé	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Γαλλική
Vendange tardive	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Villages	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Vin de paille	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Vin jaune	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική

(4) Η παράγραφος III (Οίνοι καταγωγής Ισπανίας) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**A. Γεωγραφικές ενδείξεις**

**1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:**

1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Abona

1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Alella

1.3.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Alicante

1.3.2. Ονομασίες υποπεριοχών:

Marina Alta

1.4. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Almansa

1.5. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Ampurdán-Costa Brava

1.6. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Arabako Txakolina-Txakolí de Alava ή Chacolí de Álava

1.7. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Arlanza

1.8. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Arribes

1.9. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Bierzo

1.10. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Binissalem-Mallorca

1.11. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Bullas

- 1.12. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Calatayud
- 1.13. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Campo de Borja
- 1.14. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cariñena
- 1.15. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cataluña
- 1.16. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cava
- 1.17. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
- 1.18. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
- 1.19. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cigales
- 1.20. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Conca de Barberá
- 1.21. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Condado de Huelva
- 1.22.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Costers del Segre
- 1.22.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Rimat  
Artesa  
Valls de Riu Corb  
Les Garrigues
- 1.23. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Dehesa del Carrizal
- 1.24. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Dominio de Valdepusa
- 1.25. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
El Hierro
- 1.26. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Finca Élez
- 1.27. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Gujoso
- 1.28. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Jerez-Xérès-Sherry ή Jerez ή Xérès ή Sherry
- 1.29. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Jumilla

- 1.30. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
La Mancha
- 1.31.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
La Palma
- 1.31.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Hoyo de Mazo  
Fuencaliente  
Norte de la Palma
- 1.32. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Lanzarote
- 1.33. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Málaga
- 1.34. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Manchuela
- 1.35. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Manzanilla
- 1.36. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
- 1.37. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Mérida
- 1.38. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Mondéjar
- 1.39.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Monterrei
- 1.39.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Ladera de Monterrei  
Val de Monterrei
- 1.1.40. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Montilla-Moriles
- 1.1.41. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Monsant
- 1.42.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Navarra
- 1.42.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Baja Montaña  
Ribera Alta  
Ribera Baja  
Tierra Estella  
Valdizarbe
- 1.43. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Penedés

- 1.44. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Pla de Bages
- 1.45. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Pla i Llevant
- 1.46. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Priorato
- 1.47.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Rías Baixas
- 1.47.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Condado do Tea  
O Rosal  
Ribeira do Ulla  
Soutomaior  
Val do Salnés
- 1.48.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ribeira Sacra
- 1.48.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Amandi  
Chantada  
Quiroga-Bibei  
Ribeiras do Miño  
Ribeiras do Sil
- 1.49. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ribeiro
- 1.40. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ribera del Duero
- 1.51.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ribera del Guadiana
- 1.51.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Cañamero  
Matanegra  
Montánchez  
Ribera Alta  
Ribera Baja  
Tierra de Barros



- 1.52. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ribera del Júcar
- 1.53.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Rioja
- 1.53.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Rioja Alavesa  
Rioja Alta  
Rioja Baja
- 1.54. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Rueda
- 1.55.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Sierras de Málaga
- 1.55.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Serranía de Ronda
- 1.56. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Somontano
- 1.57.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Tacoronte-Acentejo
- 1.57.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Anaga
- 1.58. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Tarragona
- 1.59. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Terra Alta
- 1.60. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Tierra de León
- 1.61. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Tierra del Vino de Zamora
- 1.62. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Toro
- 1.63. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Uclés

- 1.64. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Utiel-Requena
- 1.65. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valdeorras
- 1.66. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valdepeñas
- 1.67.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valencia
- 1.67.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Alto Turia  
Clariano  
Moscatel de Valencia  
Valentino
- 1.68. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valle de Güímar
- 1.69. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valle de la Orotava
- 1.70. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valles de Benavente
- 1.71. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Valtiendas
- 1.72.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Vinos de Madrid
- 1.72.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Arganda  
Navalcarnero  
San Martín de Valdeiglesias
- 1.73. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ycoden-Daute-Isora
- 1.74. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Yecla
2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:**  
Vino de la Tierra de Abanilla  
Vino de la Tierra de Bailén

Vino de la Tierra de Bajo Aragón  
Vino de la Tierra de Barbanza e Iria  
Vino de la Tierra de Betanzos  
Vino de la Tierra de Cádiz  
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena  
Vino de la Tierra de Cangas  
Vino de la Tierra de Castelló  
Vino de la Tierra de Castilla  
Vino de la Tierra de Castilla y León  
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra  
Vino de la Tierra de Córdoba  
Vino de la Tierra de Costa de Cantabria  
Vino de la Tierra de Desierto de Almería  
Vino de la Tierra de El Terrerazo  
Vino de la Tierra de Extremadura  
Vino de la Tierra Formentera  
Vino de la Tierra de Gálvez  
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste  
Vino de la Tierra de Ibiza  
Vino de la Tierra de Illes Balears  
Vino de la Tierra de Isla de Menorca  
Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra  
Vino de la Tierra de Liébana  
Vino de la Tierra de Los Palacios  
Vino de la Tierra de Norte de Granada  
Vino de la Tierra de Pozohondo  
Vino de la Tierra de Ribera del Andarax  
Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas  
Vino de la Tierra de Ribera del Jiloca  
Vino de la Tierra de Ribera del Queiles  
Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord  
Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz  
Vino de la Tierra Sierra Norte de Sevilla  
Vino de la Tierra Sierra Sur de Jaén  
Vino de la Tierra de Torreperogil  
Vino de la Tierra de Valdejalón  
Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra de Villaviciosa de Córdoba

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

Vino de la Tierra Viñedos de España

#### B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Denominación de origen (DO)	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Denominación de origen calificada (DOCa)	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vino dulce natural	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vino generoso	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vino generoso de licor	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vino de la Tierra	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ισπανική
Aloque	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Amontillado	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Añejo	Οίνοι v.q.p.r.d, Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ισπανική
Chacoli/Txakolina	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Clásico	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Cream	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Αγγλική
Criadera	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Criaderas y Soleras	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Crianza	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Dorado	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Fino	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Fondillon	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Gran Reserva	Οίνοι v.q.p.r.d. Αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Lágrima	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Noble	Οίνοι v.q.p.r.d, Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ισπανική
Oloroso	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Pajarete	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Pálido	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Palo Cortado	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Primero de cosecha	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Rancio	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d. Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Raya	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Reserva	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Sobremadre	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Solera	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Superior	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Trasañejo	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vino Maestro	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vendimia inicial	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική
Viejo	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ισπανική
Vino de tea	Οίνοι v.q.p.r.d	Ισπανική

(5) Η παράγραφος IV (Οίνοι καταγωγής Ελλάδας) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### A. Γεωγραφικές ενδείξεις

##### 1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Patras Muscatel
Μοσχάτος Ρίου — Πατρών	Rio Patron Muscatel
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Cephalonia Muscatel
Μοσχάτος Λήμνου	Lemnos Muscatel
Μοσχάτος Ρόδου	Rhodes Muscatel
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodaphne of Patras
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodaphne of Cephalonia
Σητεία	Sitía
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola of Cephalonia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσσηνικόλα	Messenikola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteo
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Cotes de Melitone

##### 2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:

Ρετσίνα Μεσογείων, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Mesogia, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Κρωπίας ή Ρετσίνα Κορωπίου, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Kropia or Retsina Koropi, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Markopoulou, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Megara, whether or not followed by Attika

Ρετσίνα Παιανίας ή Ρετσίνα Λιοπεσίου, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Peania or Retsina of Liopesi, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Pallini, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Pikermi, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Σπάτων, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Αττικής	Retsina of Spata, whether or not followed by Attika
Ρετσίνα Θηβών, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Βοιωτίας	Retsina of Thebes, whether or not followed by Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Ευβοίας	Retsina of Gialtra, whether or not followed by Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Ευβοίας	Retsina of Karystos, whether or not followed by Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, ακολουθεί ή όχι η ένδειξη Ευβοίας	Retsina of Halkida, whether or not followed by Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλιτσας	Regional wine of Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese — Dodekanisssiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion — Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia — Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes — Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete — Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi — Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia — Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia — Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea
Παλληνηιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini — Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese — Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos — Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Regional wine of Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Pendeliko
Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Λιλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Regional wine of Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos — Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros — Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Gerania



Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Regional wine of Orountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Regional wine of Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros — Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Regional wine of Slopes of Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος ή Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace — Thrakikos or Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo — Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus — Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισατίδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia — Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia — Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλείας	Regional wine of Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Regional wine of Thessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνας	Regional wine of Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Regional wine of Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Regional wine of Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Regional wine of Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Regional wine of Kastoria

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (appellation d'origine contrôlée)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ελληνική
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (appellation d'origine de qualité supérieure)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ελληνική
Οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ελληνική
Οίνος φυσικός γλυκός (vin naturellement doux)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ελληνική
Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Τοπικός Οίνος (vin de pays)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Αγρέπαυλη (Agrepanvli)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αμπέλι (Ampeli)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αμπελώνας (εσ) (Ampelonas ès)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αρχοντικό (Archontiko)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Κάβα <sup>(1)</sup> (Cava)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ελληνική
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ελληνική
Κάστρο (Kastro)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Κτήμα (Ktima)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Λιαστός (Liaostos)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Μετόχι (Metochi)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Μοναστήρι (Monastiri)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Νάμα (Nama)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Νυχτέρι (Nychteri)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ελληνική
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Πύργος (Pyrgos)	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ελληνική
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ελληνική
Βερντέα (Verntea)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Vinsanto <sup>(2)</sup>	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d και οίνοι v.q.p.r.d	Ελληνική

<sup>(1)</sup> Η προστασία της ένδειξης «κάβα» που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό παρέχεται με την επιφύλαξη της προστασίας της γεωγραφικής ένδειξης που ισχύει για τον αφρώδη οίνο v.q.p.r.d. «Cava».

<sup>(2)</sup> Η ονομασία «vinsanto» προστατεύεται με λατινικούς χαρακτήρες.

- (6) Η παράγραφος V Β (Οίνοι καταγωγής Ιταλίας) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Denominazione di origine controllata	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, οίνοι λικέρ v.q.-p.r.d και γλεύκος σταφυλιών με γεωγραφική ένδειξη που έχει υποστεί μερική ζύμωση	Ιταλική
Denominazione di origine controllata e garantita	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, οίνοι λικέρ v.q.-p.r.d και γλεύκος σταφυλιών με γεωγραφική ένδειξη που έχει υποστεί μερική ζύμωση	Ιταλική
Vino dolce naturale	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Indicazione geografica tipica (IGT)	Επιτραπέζιοι οίνοι, «vin de pays» (τοπικός οίνος), οίνοι από υπερώριμα σταφύλια και γλεύκος σταφυλιών με γεωγραφική ένδειξη, που έχει υποστεί μερική ζύμωση	Ιταλική
Landwein	Επιτραπέζιοι οίνοι, «vin de pays» (τοπικός οίνος), οίνοι από υπερώριμα σταφύλια και γλεύκος σταφυλιών με γεωγραφική ένδειξη, που έχει υποστεί μερική ζύμωση	Γερμανική

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Vin de pays	Επιτραπέζιοι οίνοι, «vin de pays» (τοπικός οίνος), οίνοι από υπερώριμα σταφύλια και γλεύκος σταφυλιών με γεωγραφική ένδειξη, που έχει υποστεί μερική ζύμωση	Γαλλική
Alberata o vigneti ad alberata	Οίνοι v.q.p.r.d και αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Amarone	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Ambra	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Ambrato	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Annoso	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Apianum	Οίνοι v.q.p.r.d	Λατινική
Auslese	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Barco Reale	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Brunello	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Buttafuoco	Οίνοι v.q.p.r.d και ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Cacc'e mitte	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Cagnina	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Cannellino	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Cerasuolo	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Chiaretto	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Ciaret	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Château	Οίνοι v.q.p.r.d, οίνοι λικέρ v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Classico	Οίνοι v.q.p.r.d, οίνοι λικέρ v.q.p.r.d και ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Dunkel	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Est! Est ! !Est ! ! !	Οίνοι v.q.p.r.d και αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Λατινική
Falerno	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Fine	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Fior d'Arancio	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Falerio	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Flétri	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Garibaldi Dolce (ή GD)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Governo all'uso toscano	Οίνοι v.q.p.r.d. Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Gutturnio	Οίνοι v.q.p.r.d και ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Italia Particolare (ή IP)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Klassisch ή Klassisches Ursprungsgebiet	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Kretzer	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Lacrima	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Lacryma Christi	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Lambiccato	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
London Particular (ή LP ή Inghilterra)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Morellino	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Occhio di Pernice	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Oro	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Pagadebit	Οίνοι v.q.p.r.d και ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Passito	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d, οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Ramie	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Rebola	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Recioto	Οίνοι v.q.p.r.d Αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Riserva	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Rubino	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Sangue di Giuda	Οίνοι v.q.p.r.d και ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Scelto	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Sciacchetra (ή Sciac-trà)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Sforzato, Sfurzat	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Spätlese	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Soleras	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Stravecchio	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Strohwein	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Superiore	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Superiore Old Marsala (ή SOM)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Torchiato	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Torcolato	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Vecchio	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Vendemmia Tardiva	Οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Verdolino	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Vergine	Οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Vermiglio	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Ιταλική
Vino Fiore	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Vino Nobile	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Vino Novello o Novello	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική
Vin santo/Vino Santo/Vinsanto	Οίνοι v.q.p.r.d	Ιταλική
Vivace	Οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ιταλική

- (7) Η παράγραφος VI Β (Οίνοι καταγωγής Λουξεμβούργου) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**Β. Παραδοσιακές ενδείξεις**

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Marque nationale	Οίνοι v.q.p.r.d και αφρώδεις οίνοι v.q.-p.r.d	Γαλλική
Appellation contrôlée	Οίνοι v.q.p.r.d και αφρώδεις οίνοι v.q.-p.r.d	Γαλλική
Appellation d'origine contrôlée	Οίνοι v.q.p.r.d και αφρώδεις οίνοι v.q.-p.r.d	Γαλλική
Vin de pays	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γαλλική
Grand premier cru	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Premier cru	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Vin classé	Οίνοι v.q.p.r.d	Γαλλική
Château	Οίνοι v.q.p.r.d και αφρώδεις οίνοι v.q.-p.r.d	Γαλλική

- (8) Η παράγραφος VII (Οίνοι καταγωγής Πορτογαλίας) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**A. Γεωγραφικές ενδείξεις**

**1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:**

- 1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Alenquer

- 1.2.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Alentejo

- 1.2.2. Ονόματα υποπεριοχών:

Borba

Évora

Granja-Amareleja

Moura

Portalegre

Redondo

Reguengos

Vidigueira

- 1.3. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Arruda

- 1.4. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Bairrada

- 1.5.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Beira Interior

- 1.5.2. Ονόματα υποπεριοχών:  
Castelo Rodrigo  
Cova da Beira  
Pinhel
- 1.6. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Biscoitos
- 1.7. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Bucelas
- 1.8. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Carcavelos
- 1.9. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Colares
- 1.10.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Dão
- 1.10.2. Ονόματα υποπεριοχών:  
Alva  
Besteiros  
Castendo  
Serra da Estrela  
Silgueiros  
Terras de Azurara  
Terras de Senhorim
- 1.11.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Douro
- 1.11.2. Ονόματα υποπεριοχών  
Baixo Corgo  
Cima Corgo  
Douro Superior
- 1.12.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Encostas d'Aire
- 1.12.2. Ονόματα υποπεριοχών  
Alcobaça  
Ourém
- 1.13. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Graciosa
- 1.14. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Lafões
- 1.15. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Lagoa
- 1.16. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Lagos

- 1.17. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Lourinhã
- 1.18. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Madeira ή Madère ή Madera ή Vinho da Madeira ή Madeira Weine ή Madeira Wine ή Vin de Madère ή Vino di Madera ή Madeira Wijn
- 1.19. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Madeirense
- 1.20. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Óbidos
- 1.21. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Palmela
- 1.22. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Pico
- 1.23. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Portimão
- 1.24. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Port ή Porto ή Oporto ή Portwein ή Portvin ή Portwijn ή Vin de Porto ή Port Wine ή Vinho do Porto
- 1.25.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Ribatejo
- 1.25.2. Ονόματα υποπεριοχών  
Almeirim  
Cartaxo  
Chamusca  
Coruche  
Santarém  
Tomar
- 1.26. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Setúbal
- 1.27. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Tavira
- 1.28. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Távora-Varosa
- 1.29. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Torres Vedras
- 1.30.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Trás-os-Montes
- 1.30.2. Ονόματα υποπεριοχών  
Chaves  
Planalto Mirandês  
Valpaços

- 1.33.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Vinho Verde
- 1.33.2. Ονόματα υποπεριοχών  
Amarante  
Ave  
Baião  
Basto  
Cávado  
Lima  
Monção  
Paiva  
Sousa
2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:**
- 2.1. Περιοχή:  
Azores
- 2.2. Περιοχή:  
Alentejano
- 2.3. Περιοχή:  
Algarve
- 2.4.1. Περιοχή:  
Beiras
- 2.4.2. Υποπεριοχή  
Beira Alta  
Beira Litoral  
Terras de Sico
- 2.5. Περιοχή:  
Duriense
- 2.6.1. Περιοχή:  
Estremadura
- 2.6.2. Υποπεριοχή  
Alta Estremadura
- 2.7. Περιοχή:  
Minho
- 2.8. Περιοχή:  
Ribatejano
- 2.9. Περιοχή:  
Terras Madeirenses
- 2.10. Περιοχή:  
Terras do Sado
- 2.11. Περιοχή:  
Transmontano



## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Denominação de origem (DO)	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Denominação de origem controlada (DOC)	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Vinho doce natural	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Vinho generoso	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Vinho regional	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Πορτογαλική
Canteiro	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Colheita Seleccionada	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Πορτογαλική
Crusted/Crusting	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Αγγλική
Escolha	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Πορτογαλική
Escuro	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Fino	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Frasqueira	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Garrafeira	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Lágrima	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Leve	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Nobre	Οίνοι v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Reserva	Οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, οίνοι λικέρ v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Πορτογαλική
Reserva velha (ή grande reserva)	Αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Ruby	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Αγγλική
Solera	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Super reserva	Αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d	Πορτογαλική
Superior	Οίνοι v.q.p.r.d, οίνοι λικέρ v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Πορτογαλική
Tawny	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Αγγλική
Vintage, συμπληρώνεται όπου απαιτείται με την ένδειξη Late Bottle (LBV) ή Character	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Αγγλική

- (9) Η παράγραφος VIII B (Οίνοι καταγωγής Ηνωμένου Βασιλείου) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Regional wine	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Αγγλική

(10) Η παράγραφος IX Β (Οίνοι καταγωγής Αυστρίας) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**B. Παραδοσιακές ενδείξεις**

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Qualitätswein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart ή Prädikatswein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Ausbruch ή Ausbruchwein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Auslese ή Auslesewein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Beerenauslese (wein)	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Eiswein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Kabinett ή Kabinettwein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Schilfwein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Spätlese ή Spätlesewein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Strohwein	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Trockenbeerenauslese	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Landwein	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Ausstich	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Auswahl	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Bergwein	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Klassik ή Classic	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Erste Wahl	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Hausmarke	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Heuriger	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Jubiläumswein	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Reserve	Οίνοι v.q.p.r.d	Γερμανική
Schilcher	Οίνοι v.q.p.r.d και επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Γερμανική
Sturm	Γλεύκος σταφυλιών με γεωγραφική ένδειξη που έχει υποστεί μερική ζύμωση	Γερμανική

(11) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «X. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ»:

**A. Γεωγραφικές ενδείξεις**

**1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές**

1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Morava

1.1.1. Ονομασίες υποπεριοχών:

Míkušovská, ακολουθεί ή όχι το όνομα της αμπελουργικής κοινότητας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Slonácká, ακολουθεί ή όχι το όνομα της αμπελουργικής κοινότητας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Velkopavlovická, ακολουθεί ή όχι το όνομα της αμπελουργικής κοινότητας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Znojemská, ακολουθεί ή όχι το όνομα της αμπελουργικής κοινότητας ή/και το όνομα του αμπελώνα

## 1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Čechy

## 1.2.1. Ονομασίες υποπεριοχών:

Mělnická, ακολουθεί ή όχι το όνομα της αμπελουργικής κοινότητας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Litoměřická, ακολουθεί ή όχι το όνομα της αμπελουργικής κοινότητας ή/και το όνομα του αμπελώνα

## 2.1. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη

české zemské víno

moravské zemské víno

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
rozdní sběr	Οίνοι v.q.p.r.d	Τσεχική
archivní víno	Οίνοι v.q.p.r.d	Τσεχική
panenské víno	Οίνοι v.q.p.r.d	Τσεχική

(12) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XI. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΥΠΡΟΥ»:

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Κουμανδαρία (Commandaria)

Λαόνα Ακάμα (Laona Akama)

Βουνί Παναγιάς — Αμπελίτης (Vouni Panayia — Ambelitis)

Πιτσιλιά (Pitsilia)

Κρασοχώρια Λεμεσού (Krasohoria Lemesou), ακολουθεί ή όχι το όνομα της υποπεριοχής: Αφάμης (Afames)

Λαόνα (Laona)

## 2.1. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:

Λεμεσός (Lemesos)

Πάφος (Pafos)

Λευκωσία (Lefkosia)

Λάρνακα (Larnaka)

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ελληνική
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Μοναστήρι (Monastiri)	Οίνοι v.q.p.r.d., επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Κτήμα (Ktima)	Οίνοι v.q.p.r.d., επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Αμπελώνας (-ες), (Ampelonas (-es))	Οίνοι v.q.p.r.d., επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική
Μονή (Moni)	Οίνοι v.q.p.r.d., επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ελληνική

(13) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΟΥΓΤΑΡΙΑΣ»:

- A. **Γεωγραφικές ενδείξεις**
1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές**
- 1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Csongrád(-i)
- 1.1.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Kistelek(-i)  
Pusztamérge(-i)  
Mórahalom (Mórahalmi)
- 1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Hajós-Baja(-i)
- 1.3. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Kunság(-i)
- 1.3.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Bácska(-i)  
Cegléd(-i)  
Jászság(-i)  
Monor(-i)  
Duna mente (Duna menti)  
Kecskemét-Kiskunfélegyháza (Kecskemét-Kiskunfélegyházi)  
Kiskőrös(-i)  
Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)  
Tisza mente (Tisza menti)  
Izsák(-i)
- 1.4. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Ászár-Neszmély(-i)
- 1.4.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Ászár(-i)  
Neszmély(-i)
- 1.5. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Badacsony(-i)
- 1.6. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Balatonfüred-Csopak(-i)
- 1.6.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Zánka(-i)
- 1.6.1.1. Ονομασίες κοινοτήτων:  
Tihany(-i)
- 1.7. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Balatonfelvidék(-i)

- 1.7.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Kál(-i)  
Balatonederics-Lesence(-i)  
Cserszeg(-i)
- 1.8. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Etyek-Buda(-i)
- 1.8.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Etyek(-i)  
Buda(-i)  
Velençe(-i)
- 1.9. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Mór(-i)
- 1.10. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Pannonhalma (Pannonhalmi)
- 1.11. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Somló(-i)
- 1.11.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Kissomlyó-Sághegyi
- 1.12. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Sopron(-i)
- 1.12.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Kőszegi
- 1.13. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Balatonboglár(-i)
- 1.13.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Balatonlelle(-i)  
Marcali
- 1.14. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Pécs(-i)
- 1.14.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Versend(-i)  
Szigetvár(-i)  
Kapos(-i)
- 1.15. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Villány(-i)
- 1.15.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Siklós(-i)

- 1.15.1.1. Ονομασίες κοινοτήτων:  
Kisharsány(-i), Nagyharsány(-i), Palkonya(-i), Villánykövesd(-i), Bisse(-i), Csarnóta (-i), Diósvizsló(-i), Harkány(-i), Hegyszentmárton(-i), Kistótfalu(-i), Márfa(-i), Nagytótfalu(-i), Szava(-i), Túrony(-i), Vokány(-i)
- 1.16. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Bükkalja(-i)
- 1.17. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Eger (Egri)
- 1.17.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Debrő(-i)
- 1.17.1.1. Ονομασίες κοινοτήτων:  
Andornaktálya(-i), Demjén(-i), Egerbakta(-i), Egerszalók(-i), Egerszólát(-i), Felsőtárkány(-i), Kerecsend(-i), Maklár(-i), Nagytálya(-i), Noszvaj(-i), Novaj(-i), Ostoros(-i), Szomolya(-i), Aldebrő(-i), Feldebrő(-i), Tófalu(-i), Verpelét(-i), Kompolt(-i), Tarnaszentmária(-i)
- 1.18. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Mátra(-i)
- 1.18.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Síkvidéki
- 1.19. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Tokaj(-i)
- 1.19.1. Ονομασίες κοινοτήτων:  
Abaújszántó(-i), Bekecs(-i), Bodrogkeresztúr(-i), Bodrogkisfalud(-i), Bodrogolaszi, Erdőbénye(-i), Erdőhorváti, Golop(-i), Hercegkút(-i), Legyesbénye(-i), Makkoshotyka(-i), Mád(-i), Mezőzombor(-i), Monok(-i), Olaszliszka(-i), Rátka(-i), Sárazsadány(-i), Sárospatak(-i), Sátoraljaiújhely(-i), Szegi, Szegilong(-i), Szerencs(-i), Tarcal(-i), Tállya(-i), Tolcsva(-i), Vámosújfalú(-i)
- 1.20. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Balatonmelléke (Balatonmelléki)
- 1.20.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Muravidéki
- 1.21. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Tolna(-i)
- 1.21.1. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Völgység(-i)  
Tamási

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορίες προϊόντων	Γλώσσα
minőségi bor	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
különleges minőségű bor	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
fordítás	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
máslás	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
szamorodni	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
aszú ... puttonyos, συμπληρώνεται με τους αριθμούς 3-6	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
aszúeszencia	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
eszencia	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
tájbor	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ουγγρική
bikavér	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
késői szüretelésű bor	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
válogatott szüretelésű bor	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
muzeális bor	Οίνοι v.q.p.r.d	Ουγγρική
siller	Οίνοι v.q.p.r.d, επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ουγγρική

(14) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XIII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΜΑΛΤΑΣ»:

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Malta

## 1.1.1. Ονομασίες υποπεριοχών:

Rabat

Mdina (Medina)

Marsaxlokk

Marnisi

Mgarr

Ta' Qali

Siggiewi

## 1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Gozo

## 1.2.1. Ονομασίες υποπεριοχών:

Ramla

Marsalforn

Nadur

Victoria Heights

## 2.1. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:

Maltese Islands — Gzejjer Maltin

(15) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XIV. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ»:

A. **Γεωγραφικές ενδείξεις**

1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές**

1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές, ακολουθεί η ένδειξη «*vinohradnícka oblast*»:

Malokarpatská

1.1.1. Ονομασίες υποπεριοχών, ακολουθεί ο όρος «*vinohradnícky rajón*»:

Skalický

Záhorský

Stupavský

Bratislavský

Pezinský

Modranský

Doľanský

Orešanský

Senecký

Trnavský

Hlohovecký

Vrbovský

1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές, ακολουθεί η ένδειξη «*vinohradnícka oblast*»:

Južnoslovenská

1.2.1. Ονομασίες υποπεριοχών, ακολουθεί ο όρος «*vinohradnícky rajón*»:

Šamorínsky

Dunajskostredský

Galantský

Palárikovský

Komárňanský

Hrubanovský

Strekovský

Štúrovský

1.3. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές, ακολουθεί η ένδειξη «*vinohradnícka oblast*»:

Stredoslovenská

1.3.1. Ονομασίες υποπεριοχών, ακολουθεί ο όρος «*vinohradnícky rajón*»:

Ipeľský

Hontiansky

Vinický



Modrokamenský

Fíľakovský

Gemerský

Tornaľský

1.4. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές, ακολουθεί η ένδειξη «*vinohradnícka oblast*»:

Nitrianska

1.4.1. Ονομασίες υποπεριοχών, ακολουθεί ο όρος «*vinohradnícky rajón*»:

Šintavský

Nitriansky

Radošinský

Zlatomoravský

Vrábeľský

Žitavský

Želiezovský

Tekovský

Pukanecký

1.5. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές, ακολουθεί η ένδειξη «*vinohradnícka oblast*»:

Východoslovenská

1.5.1. Ονομασίες υποπεριοχών, ακολουθεί ο όρος «*vinohradnícky rajón*»:

Moldavský

Sobranský

Michalovský

Kráľovskochľmecký

1.6. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές, ακολουθεί η ένδειξη «*vinohradnícka oblast*»:

Tokaj/-ská/-ský/-ské

1.6.1. Ονομασίες υποπεριοχών, ακολουθεί ο όρος «*vinohradnícky rajón*»:

Malá Třňa

Velká Třňa

Čerhov

Slovenské Nové Mesto

Viničky

Velká Bara

Černocho

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
forditáš	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβακική
mášláš	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβακική
samorodné	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβακική
výber ... putňový, συμπληρώνεται με τους αριθμούς 3-6	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβακική
výberová esencia	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβακική
esencia	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβακική

(16) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XV. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ»:

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Bela krajina, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Belokranjec, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Bizeljsko-Sremič, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Ισοδύναμος όρος: Sremič- Bizeljsko

Dolenjska, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Cviček, Dolenjska, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Goriška Brda, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Ισοδύναμος όρος: Brda

Kras, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Teran, Kras, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Metliška črnina, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα

Prekmurje, ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα  
Ισοδύναμος όρος: Prekmurčan

Slovenska Istra ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα  
Štajerska Slovenija ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα  
Vipavska dolina ακολουθεί ή όχι το όνομα μιας μικρότερης γεωγραφικής μονάδας ή/και το όνομα του αμπελώνα  
Ισοδύναμος όρος: Vipava, Vipavec, Vipavčan

1.2. Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη

Podravje\*

Posavje\*

Primorska\*

(\* τα ονόματα μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν ως επίθετο)

## B. Παραδοσιακές ενδείξεις

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
kakovostno peneče vino	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
kakovostno peneče vino ZGP	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom μπορεί να ακολουθείται από την ένδειξη «mlado vino»	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
kakovostno vino ZGP μπορεί να ακολουθείται από την ένδειξη «mlado vino»	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
penina	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
priznано tradicionalno poimenovanje	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
renome	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vino PTP	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko peneče vino ZGP	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
eminentno	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP arhiva	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP arhivsko vino	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP izbor	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP jagodni izbor	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP ledeno vino	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP slamno vino	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP vino iz sušenega grozdja	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP suhi jagodni izbor	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
vrhunsko vino ZGP pozna trgatav	Οίνοι v.q.p.r.d	Σλοβενική
deželno vino s priznано geografsko oznako μπορεί να ακολουθείται από την ένδειξη «mlado vino»	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Σλοβενική
deželno vino PGO μπορεί να ακολουθείται από την ένδειξη «mlado vino»	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Σλοβενική

(17) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XVI. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΒΕΛΓΙΟΥ»:

## A. Γεωγραφικές ενδείξεις

## 1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

**1.2. Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:**

Vin de pays des jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

(18) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XVII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ»:

**A. Γεωγραφικές ενδείξεις****1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές**

1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Асеновград (*Asenovgrad*)

1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Черноморски район (*Black Sea Region*)

1.3. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Брестник (*Brestnik*)

1.4. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Драгоєво (*Dragoevo*)

1.5. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Евксиноград (*Evksinograd*)

1.6. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Хан Крум (*Han Krum*)

1.7. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Хърсово (*Harsovo*)

1.8. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Хасково (*Haskovo*)

1.9. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Хисаря (*Hisarya*)

1.10. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Ивайловград (*Ivaylovgrad*)

1.11. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Карлово (*Karlovo*)

1.12. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Карнобат (*Karnobat*)

1.13. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Ловеч (*Lovech*)

1.14. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Лозица (*Lozitsa*)

1.15. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:

Лом (*Lom*)

- 1.16. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Любимец (*Lyubimets*)
- 1.17. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Лясковец (*Lyaskovets*)
- 1.18. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Мелник (*Melnik*)
- 1.19. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Монтана (*Montana*)
- 1.20. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Нова Загора (*Nova Zagora*)
- 1.21. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Нови Пазар (*Novi Pazar*)
- 1.22. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Ново село (*Novo Selo*)
- 1.23. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Оряховица (*Oryahovitsa*)
- 1.24. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Павликени (*Pavlikeni*)
- 1.25. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Пазарджик (*Pazardjik*)
- 1.26. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Перушица (*Perushtitsa*)
- 1.27. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Плевен (*Pleven*)
- 1.28. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Пловдив (*Plovdiv*)
- 1.29. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Поморие (*Pomorie*)
- 1.30. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Русе (*Ruse*)
- 1.31. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Сакар (*Sakar*)
- 1.32. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Сандански (*Sandanski*)
- 1.33. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Септември (*Septemvri*)

- 1.34. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Шивачево (*Shivachevo*)
- 1.35. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Шумен (*Shumen*)
- 1.36. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Славянци (*Slavyantsi*)
- 1.37. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Сливен (*Sliven*)
- 1.38. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Южно Черноморие (*Southern Black Sea Coast*)
- 1.39. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Стамболово (*Stambolovo*)
- 1.40. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Стара Загора (*Stara Zagora*)
- 1.41. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Сухиндол (*Suhindol*)
- 1.42. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Сунгурларе (*Sungurlare*)
- 1.43. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Свищов (*Svishtov*)
- 1.44. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Долината на Струма (*Struma valley*)
- 1.45. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Търговище (*Targovishte*)
- 1.46. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Върбица (*Varbitsa*)
- 1.47. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Варна (*Varna*)
- 1.48. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Велики Преслав (*Veliki Preslav*)
- 1.49. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Видин (*Vidin*)
- 1.50. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Враца (*Vratsa*)
- 1.51. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:  
Ямбол (*Yambol*)

2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:**

Дунавска равнина (*Danube Plain*)

Тракийска низина (*Thracian Lowlands*)

B. **Παραδοσιακές ενδείξεις**

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)	Οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	Οίνοι v.q.p.r.d, ημιαφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d, αφρώδεις οίνοι v.q.p.r.d και οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	Οίνοι λικέρ v.q.p.r.d	Βουλγαρική
регионално вино (Regional wine)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Βουλγαρική
Ново (young)	Οίνοι v.q.p.r.d. Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Βουλγαρική
Премиум (premium)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Βουλγαρική
Резерва (reserve)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Премиум резерва (premium reserve)	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Βουλγαρική
Специална резерва (special reserve)	Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Специална селекция (special selection)	Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Колекционно (collection)	Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Беритба на презряло грозде (vintage of overripe grapes)	Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική
Розенталер (Rosenthaler)	Οίνοι v.q.p.r.d	Βουλγαρική

(19) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος «XVIII. ΟΙΝΟΙ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ»:

A. **Γεωγραφικές ενδείξεις**1. **Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένες περιοχές:**

1.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Aiud

1.2. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Alba Iulia

1.3. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Babadag

1.4.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Banat

1.4.2. Ονομασίες υποπεριοχών:

Dealurile Tirolului

Moldova Nouă

Silagiu

- 1.5. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Banu Mărăciine
- 1.6. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Bohotin
- 1.7. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cernătești — Podgoria
- 1.8. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cotești
- 1.9. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Cotnari
- 1.10.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Crișana
- 1.10.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Biharia  
Diosig  
Șimleu Silvaniei
- 1.11. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Dealul Bujorului
- 1.12.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Dealul Mare
- 1.12.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Boldești  
Breaza  
Ceptura  
Merei  
Tohani  
Urlei  
Valea Călugărească  
Zorești
- 1.13. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Drăgășani
- 1.14.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Huși
- 1.14.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Vutcani
- 1.15. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Iana
- 1.16.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Iași



- 1.16.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Bucium  
Copou  
Uricani
- 1.17. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Lechința
- 1.18.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Mehedinți
- 1.18.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Corcova  
Golul Drâncei  
Orevița  
Severin  
Vânju Mare
- 1.19. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Miniș
- 1.20.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Murfatlar
- 1.20.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Cernavodă  
Medgidia
- 1.21. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Nicorești
- 1.22. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Odobești
- 1.23. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Oltina
- 1.24. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Panciu
- 1.25. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Pietroasa
- 1.26. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Recaș
- 1.27. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Sâmburești
- 1.28.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Sarica Niculițel
- 1.28.2. Ονομασίες υποπεριοχών:  
Tulcea
- 1.29. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:  
Sebeș — Apold

1.30. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Segarcea

1.31.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Ștefănești

1.31.2. Ονομασίες υποπεριοχών:

Costești

1.32.1. Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι σε καθορισμένη περιοχή:

Târnave

1.32.2. Ονομασίες υποπεριοχών:

Blaj

Jidvei

Mediaș

2. **Επιτραπέζιοι οίνοι που φέρουν γεωγραφική ένδειξη:**

Colinele Dobrogei

Dealurile Crișanei

Dealurile Moldovei, ή Dealurile Covurluiului ή Dealurile Hârlăului ή Dealurile Hușilor ή Dealurile Iașilor ή Dealurile Tutovei ή Terasele Siretului

Dealurile Munteniei

Dealurile Olteniei

Dealurile Sătmăruului

Dealurile Transilvaniei

Dealurile Vrancei

Dealurile Zarandului

Terasele Dunării

Viile Carașului

Viile Timișului

B. **Παραδοσιακές ενδείξεις**

Παραδοσιακή ένδειξη	Κατηγορία/κατηγορίες προϊόντος	Γλώσσα
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ρουμανική
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ρουμανική
Cules târziu (C.T.)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ρουμανική
Cules la înobilarea boabelor (C.I.B.)	Οίνοι v.q.p.r.d	Ρουμανική
Vin cu indicație geografică	Επιτραπέζιοι οίνοι με γεωγραφική ένδειξη	Ρουμανική
Rezervă	Οίνοι v.q.p.r.d	Ρουμανική
Vin de vinotecă	Οίνοι v.q.p.r.d	Ρουμανική

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2 ΜΕΡΟΣ Β ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 7

## Προστατευόμενες ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 6

## B. Προστατευόμενες ονομασίες για τα αμπελοοινικά προϊόντα καταγωγής Ελβετίας

## I. Γεωγραφικές ενδείξεις

**Καντόνια**

Zürich

Bern/Berne

Luzern

Uri

Schwyz

Nidwalden

Glarus

Fribourg/Freiburg

Basel-Landschaft

Basel-Stadt

Solothurn

Schaffhausen

Appenzell Innerrhoden

Appenzell Ausserrhoden

St. Gallen

Graubünden

Aargau

Thurgau

Ticino

Vaud

Valais/Wallis

Neuchâtel

Genève

Jura

1. *Zürich*

## 1.1. Zürichsee

Erlenbach

— Mariahalde

— Turmgut

Herrliberg

— Schipfgut

Hombrechtikon

— Feldbach

— Rosenberg

— Trüllisberg

Küsnacht

Kilchberg

Männedorf

- Meilen
  - Appenhalde
  - Chorherren
- Richterswil
- Stäfa
  - Lattenberg
  - Sternenhalde
  - Uerikon
- Thalwil
- Uetikon am See
- Wädenswil
- Zollikon
- 1.2. Limmattal
  - Höngg
  - Oberengstringen
  - Oetwil an der Limmat
  - Weiningen
- 1.3. Züricher Unterland
  - Bachenbülach
  - Boppelsen
  - Buchs
  - Bülach
  - Dielsdorf
  - Eglisau
  - Freienstein
    - Teufen
    - Schloss Teufen
  - Glattfelden
  - Hüntwangen
  - Kloten
  - Lufingen
  - Niederhasli
  - Niederwenigen
  - Nürensdorf
  - Oberembrach
  - Otelfingen
  - Rafz
  - Regensberg
  - Regensdorf
  - Steinmaur
  - Wasterkingen
  - Weiach
  - Wil
  - Winkel
- 1.4. Winland
  - Adlikon
  - Andelfingen
    - Heiligberg

Benken  
Berg am Irchel  
Buch am Irchel  
Dachsen  
Dättlikon  
Dinhard  
Dorf  
— Goldenberg  
— Schloss Goldenberg  
— Schwerzenberg  
Elgg  
Ellikon  
Elsau  
Flaach  
— Worrenberg  
Flurlingen  
Henggart  
Hettlingen  
Humlikon  
— Klosterberg  
Kleinandelfingen  
— Schiterberg  
Marthalen  
Neftenbach  
— Wartberg  
Ossingen  
Pfunggen  
Rheinau  
Rickenbach  
Seuzach  
Stammheim  
Trüllikon  
— Rudolfingen  
— Wildensbuch  
Truttikon  
Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen)  
Volken  
Waltalingen  
— Schloss Schwandegg  
— Schloss Giersberg  
Wiesendangen  
Wildensbuch  
Winterthur-Wülflingen

2. *Bern/Berne*  
Biel/Bienne  
Erlach/Cerlier  
Gampelen/Champion  
Ins/Anet

Neuenstadt/La Neuveville

— Schafis/Chavannes

Ligerz/Gléresse

— Schernelz

Oberhofen

Sigriswil

Spiez

Tschugg

Tüscherz/Daucher

— Alfermée

Twann/Douane

— St. Petersinsel/Ile St-Pierre

Vignelz/Vigneule

3. *Luzern*

Aesch

Altwis

Dagmersellen

Ermensee

Gelfingen

Heidegg

Hitzkirch

Hohenrain

Horw

Meggen

Weggis

4. *Uri*

Bürglen

Flüelen

5. *Schwyz*

Altendorf

Küssnacht am Rigi

Leutschen

Wangen

Wollerau

6. *Nidwalden*

Stans

7. *Glarus*

Niederurnen

Glarus

8. *Fribourg/Freiburg*

Vully

— Nant

— Praz

— Sugiez

— Môtier

— Mur

Cheyres

Font

9. *Basel-Landschaft*  
Aesch  
— Tschäpperli  
Arisdorf  
Arlesheim  
Balstahl  
— Klus  
Biel-Benken  
Binningen  
Bottmingen  
Buus  
Ettingen  
Itingen  
Liestal  
Maisprach  
MuttENZ  
Oberdorf  
Pfeffingen  
Pratteln  
Reinach  
Sissach  
Tenniken  
Therwil  
Wintersingen  
Ziefen  
Zwingen
10. *Basel-Stadt*  
Riehen
11. *Solothurn*  
BucheGG  
Dornach  
Erlinsbach  
Flüh  
Hofstetten  
Rodersdorf  
Witterswil
12. *Schaffhausen*  
Altdorf  
Beringen  
Buchberg  
BucheGG  
Dörflingen  
— Heerenberg  
Gächlingen  
Hallau  
Löhningen  
Oberhallau  
Osterfingen

- Rüdlingen  
Schaffhausen  
— Heerenberg  
— Munot  
— Rheinhalde  
Schleitheim  
Siblingen  
— Eisenhalde  
Stein am Rhein  
— Blaurock  
— Chäferstei  
Thayngen  
Trasadingen  
Wilchingen
13. *Appenzell Innerrhoden*  
Oberegg
14. *Appenzell Ausserrhoden*  
Lutzenberg
15. *St. Gallen*  
Altstätten  
— Forst  
Amden  
Au  
— Monstein  
Ragaz  
— Freudenberg  
Balgach  
Berneck  
— Pfauenhalde  
— Rosenberg  
Bronchhofen  
Eischberg  
Flums  
Frümsen  
Grabs  
— Werdenberg  
Heerbrugg  
Jona  
Marbach  
Mels  
Oberriet  
Pfäfers  
Quinten



Rapperswil  
Rebstein  
Rheineck  
  
Rorschacherberg  
Sargans  
Sax  
Sevelen  
St. Margrethen  
Thal  
— Buchberg  
Tscherlach  
Walenstadt  
Wartau  
Weesen  
Werdenberg  
Wil

16. *Graubünden*

Bonaduz  
Cama  
Chur  
Domat/Ems  
Felsberg  
Fläsch  
Grono  
Igls  
Jenins  
Leggia  
Maienfeld  
— St. Luzisteig  
Malans  
Mesolcina  
Monticello  
Roveredo  
San Vittore  
Verdabbio  
Zizers

17. *Aargau*

Auenstein  
Baden  
Bergdietikon  
— Herrenberg

Biberstein  
Birmenstorf  
Böttstein  
Bözen  
Bremgarten  
— Stadtreben  
Döttingen  
Effingen  
Egliswil  
Elfingen  
Endingen  
Ennetbaden  
— Goldwand  
Erlinsbach  
Frick  
Gansingen  
Gebensdorf  
Gipf-Oberfrick  
Habsburg  
Herznach  
Hornussen  
— Stiftshalde  
Hottwil  
Kaisten  
Kirchdorf  
Klingnau  
Küttigen  
Lengnau  
Lenzburg  
— Goffersberg  
— Burghalden  
Magden  
Mandach  
Meisterschwanden  
Mettau  
Möriken  
Muri  
Niederrohrdorf  
Oberflachs  
Oberhof  
Oberhofen  
Obermumpf  
Oberrohrdorf  
Oeschgen

Remigen

Rüfnach

— Bödeler

— Rütiberg

Schafisheim

Schinznach

Schneisingen

Seengen

— Berstenberg

— Wessenberg

Steinbruck

Spreitenbach

Sulz

Tegerfelden

Thalheim

Ueken

Untertunkhofen

Untersiggenthal

Villigen

— Schlossberg

— Steinbrüchler

Villnachern

Wallenbach

Wettingen

Wil

Wildeggen

Wittnau

Würenlingen

Würenlos

Zeiningen

Zufikon

18. *Thurgau*

18.1. Produktionszone I

Diessenhofen

— St. Katharinental

Frauenfeld

— Guggenhürli

— Holderberg

Herdern

— Kalchrain

— Schloss Herdern

Hüttwilen

— Guggenhüsli

— Stadtschryber

## Niederneuenforn

- Trottenhalde
- Landvogt
- Chrachenfels

## Nussbaumen

- St.Anna-Oelenberg
- Chindsruet-Chardüsler

## Oberneuenforn

- Farhof
- Burghof

## Schlattingen

- Herrenberg

## Stettfurt

- Schloss Sonnenberg
- Sonnenberg

## Uesslingen

- Steigässli

## Warth

- Karthause Ittingen

## 18.2. Produktionszone II

## Amlikon

## Amriswil

## Buchackern

## Götighofen

- Buchenhalde
- Hohenfels

## Griesenberg

## Hessenreuti

## Märstetten

- Ottenberg

## Sulgen

- Schützenhalde

## Weinfeldern

- Bachtobel
- Scherbengut
- Schloss Bachtobel
- Schmälzler
- Straussberg
- Sunnehalde
- Thurgut

## 18.3. Produktionszone III

## Berlingen

## Ermatingen

## Eschenz

- Freudenfels

## Fruthwilen

## Mammern

## Mannenbach

- Salenstein  
— Arenenberg  
Steckborn
19. Ticino
- 19.1. Bellinzona  
Arbedo-Castione  
Bellinzona  
Cadenazzo  
Camorino  
Giubiasco  
Gnosca  
Gorduno  
Gudo  
Lumino  
Medeglia  
Moleno  
Monte Carasso  
Pianezzo  
Preonzo  
Robasacco  
Sanantonino  
Sementina
- 19.2. Blenio  
Corzoneso  
Dongio  
Malvaglia  
Ponte-Valentino  
Semione
- 19.3. Leventina  
Anzonico  
Bodio  
Giornico  
Personico  
Pollegio
- 19.4. Locarno  
Ascona  
Auressio  
Berzona  
Borgnone  
Brione s/Minusio  
Brissago  
Caviano  
Cavigliano  
Contone  
Corippo  
Cugnasco  
Gerra Gambarogno  
Gerra Verzasca

Gordola  
Intragna  
Lavertezzo  
Locarno  
Loco  
Losone  
Magadino  
Mergoscia  
Minusio  
Mosogno  
Muralto  
Orselina  
Piazzogna  
Ronco s/Ascona  
San Nazzaro  
S. Abbondio  
Tegna  
Tenero-Contra  
Verscio  
Vira Gambarogno  
Vogorno

## 19.5. Lugano

Agno  
Agra  
Aranno  
Arogno  
Astano  
Barbengo  
Bedano  
Bedigliora  
Bioggio  
Bironico  
Bissone  
Busco Luganese  
Breganzona  
Brusio Arsizio  
Cademario  
Cadempino  
Cadro  
Cagiallo  
Camignolo  
Canobbio  
Carabbia  
Carabietta  
Carona  
Caslano  
Cimo  
Comano

Croglio  
Cureggia  
Cureglia  
Curio  
Davesco Soragno  
Gentilino  
Grancia  
Gravesano  
Iseo  
Lamone  
Lopagno  
Lugaggia  
Lugano  
Magliaso  
Manno  
Maroggia  
Massagno  
Melano  
Melide  
Mezzovico-Vira  
Migliaglia  
Montagnola  
Monteggio  
Morcote  
Muzzano  
Neggio  
Novaggio  
Origlio  
Pambio-Noranco  
Paradiso  
Pazallo  
Ponte Capriasca  
Porza  
Pregassona  
Pura  
Riviera  
Roveredo  
Rovio  
Sala Capriasca  
Savosa  
Sessa  
Sorengo  
Sigirino  
Sonvico  
Tesserete  
Torricella-Taverne  
Vaglio  
Vernate  
Vezia

Vico Morcote  
Viganello  
Villa Luganese

## 19.6. Mendrisio

Arzo  
Balerna  
Besazio  
Bruzella  
Caneggio  
Capolago  
Casima  
Castel San Pietro  
Chiasso  
Chiasso-Pedrate  
Coldrerio  
Genestrerio  
Ligornetto  
Mendrisio  
Meride  
Monte  
Morbio Inferiore  
Morbio Superiore  
Novazzano  
Rancate  
Riva San Vitale  
Salorino  
Stabio  
Tremona  
Vacallo

## 19.7. Riviera

Biasca  
Claro  
Cresciano  
Iragna  
Lodrino  
Osogna

## 19.8. Valle Maggia

Aurigeno  
Avegno  
Cavergno  
Cevio  
Giumaglio  
Gordevio  
Lodano  
Maggia  
Moghegno  
Someo



- 19.9. Λοιπές γεωγραφικές ενδείξεις  
Nostrano
20. *Vaud*
- 20.1. Région du Chablais  
Aigle  
Bex  
Chablais  
Corbeyrier  
Lavey-Morcles  
Ollon  
Roche  
Villeneuve  
Yverne
- 20.2. Région de Lavaux  
Belmont- sur-Lausanne  
Blonay  
Calamin  
Chardonne  
— Cure d'Attalens  
Chexbres  
Corseaux  
Corsier-sur-Vevey  
Cully  
Dezaley  
Dezaley-Marsens  
Epesses  
Grandvaux  
Jongny  
Lavaux  
La Tour-de-Peilz  
Lutry  
— Savuit  
Montreux  
Paudex  
Puidoux  
Pully  
Riex  
Rivaz  
St-Légier-La Chiésaz  
St-Saphorin  
— Burignion  
— Faverges  
Treytorrens  
Vevey  
Veytaux  
Villette  
Châtelard

## 20.3. Région de La Côte

Aclens

Allaman

Arnex-sur-Nyon

Arzier

Aubonne

Begnins

Bogis-Bossey

Borex

Bougy-Villars

Bremblens

Buchillon

Bursinel

Bursins

Bussigny-près-Lausanne

Bussy-Chardonney

Chigny

Clarmont

Coinsins

Colombier

Commugny

Coppet

Coteau de Vincy

Crans-près-Céligny

Crassier

Crissier

Denens

Denges

Duillier

Dully

Echandens

Echichens

Ecublens

Essertines-sur-Rolle

Etoy

Eysins

Féchy

Founex

Genolier

Gilly

Givrins

Gollion

Gland

Grens

La Côte  
Lavigny  
Lonay  
Luins  
— Château de Luins  
Lully  
Lussy-sur-Morges  
Mex  
Mies  
Monnaz  
Mont-sur-Rolle  
Morges ou La Côte-Morges  
Nyon ou La Côte-Nyon  
Perroy  
Prangins  
Préverenges  
Prilly  
Reverolle  
Rolle  
Romanel-sur-Morges  
Saint-Livres  
Saint-Prex  
Saint-Sulpice  
Signy-Avenex  
St-Saphorin-sur-Morges  
Tannay  
Tartegnin  
Tolochenaz  
Trélex  
Vaux-sur-Morges  
Vich  
Villars-Sainte-Croix  
Villars-sous-Yens  
Vinzel  
Vufflens-la-Ville  
Vufflens-le-Château  
Vullierens  
Yens

20.4. Côtes-de-l'Orbe

Agiez  
Arnex-sur-Orbe  
Baulmes  
Bavois

Belmont-sur-Yverdon  
Chamblon  
Champvent  
Chavornay  
Corcelles-sur-Chavornay  
Côtes-de-l'Orbe  
Eclépens  
Essert-sous-Champvent  
La Sarraz  
Method  
Montcherand  
Orbe  
Orny  
Pompaples  
Rances  
Suscévaz  
Treycovagnes  
Valeyres-sous-Rances  
Villars-sous-Champvent  
Yvonand

20.5. Région de Bonvillars

Bonvillars  
Concise  
Corcelles-près-Concise  
Fiez  
Fontaines-sur-Grandson  
Grandson  
Montagny-près-Yverdon  
Novalles  
Onnens  
Valeyres-sous-Montagny

20.6. Région du Vully

Bellerive  
Chabrey  
Champmartin  
Constantine  
Montmagny  
Mur  
Vallamand  
Villars-le-Grand  
Vully

- 20.7. Λοιπές γεωγραφικές ενδείξεις  
Dorin  
Salvagnin
21. *Valais/Wallis*
- 21.1. *Valais/Wallis*  
Agarn  
Ardon  
Ausserberg  
Ayent  
— Signèse  
Baltschieder  
Bovernier  
Bratsch  
Brig/Brigue  
Chablais  
Chalais  
Chamoson  
— Ravanay  
— Saint-Pierre-de-Clage  
— Trémazières  
Charrat  
Chermignon  
— Ollon  
Chippis  
Collombey-Muraz  
Collonges  
Conthey  
Dorénaz  
Eggerberg  
Embd  
Ergisch  
Evionnaz  
Fully  
— Beudon  
— Branson  
— Châtaignier  
Gampel  
Grimisuat  
— Champlan  
— Molignon  
— Le Mont  
— Saint Raphaël  
Grône  
Hohtenn  
Lalden  
Lens  
— Flanthey  
— Saint-Clément  
— Vaas

Leytron  
— Grand-Brûlé  
— Montagnon  
— Montibeux  
— Ravanay  
Leuk/Loèche  
— Lichten  
Martigny  
— Coquempey  
Martigny-Combe  
— Plan Cerisier  
Miège  
Montana  
— Corin  
Monthey  
Nax  
Nendaz  
Niedergesteln  
Port-Valais  
— Les Evouettes  
Randogne  
— Loc  
Raron/Rarogne  
Riddes  
Saillon  
Saint-Léonard  
Saint-Maurice  
Salgesch/Salquenen  
Salins  
Saxon  
Savièse  
— Diolly  
Sierra  
— Champsabé  
— Crétaflan  
— Géronde  
— Goubing  
— Granges  
— La Millière  
— Muraz  
— Noës  
Sion  
— Batassé  
— Bramois  
— Châteauneuf  
— Châtroz  
— Clavoz  
— Corbassière  
— La Folie  
— Lentine  
— Maragnenaz

— Mollignon  
— Le Mont  
— Mont d'Or  
— Montorge  
— Pagane  
— Uvrier  
Stalden  
Staldenried  
Steg  
Troistorrents  
Turtmann/Tourtemagne  
Varen/Varone  
Venthône  
— Anchette  
— Darnonaz  
Vernamiège  
Vétroz  
— Balavaud  
— Magnot  
Vex  
Veyras  
— Bernune  
— Muzot  
— Ravyre  
Vernayaz  
Vionnaz  
Visp/Viège  
Visperterminen  
Vollèges  
Vouvry  
Zeneggen

21.2. Λοιπές γεωγραφικές ενδείξεις

Dôle  
Dôle blanche  
Fendant  
Goron  
Rosé du Valais

22. *Neuchâtel*

22.1. Neuchâtel

Auvernier  
Bevaix  
Bôle  
Boudry  
Chez-le-Bart  
Colombier  
Corcelles  
Cormondrèche  
Cornaux  
Cortailod  
Cressier

Entre-deux-Lacs

Fresens

Gorgier

Hauterive

La Béroche

Le Landeron

Neuchâtel

— Champréveyres

— La Coudre

— Ville de Neuchâtel

Peseux

Saint-Aubin

Saint-Aubin-Sauges

Saint-Blaise

Vaumarcus

22.2. Λοιπές γεωγραφικές ενδείξεις

Perdrix blanche

23. *Genève*

23.1. Genève

Aire-la-Ville

Anières

Avully

Avusy

Bardonnex

— Charrot

— Landecy

Bellevue

Bernex

— Lully

Cartigny

Céligny ή Côte Céligny

Chancy

Choulex

Collex-Bossy

Collonge-Bellerive

Cologny

Confignon

Corsier

Dardagny

— Essertines

Genthod

Gy

Hermance

Jussy

Laconnex

Meinier

— Le Carre

Meyrin

Perly-Certoux



Plans-les-Ouates

Presinge

Puplinges

Russin

Satigny

— Bourdigny

— Chouilly

— Peissy

Soral

Troinex

Vandoeuvres

Vernier

Veyri

23.2. Λοιπές γεωγραφικές ενδείξεις

Perlan

24. Jura

Buix

Soyhières

II. **Ελβετικές παραδοσιακές ενδείξεις**

Auslese/Sélection/Selezione

Appellation d'origine

Appellation d'origine contrôlée

Attestierter Winzerwy

Beerenauslese/Sélection de grains nobles

Berli/Beerliwein

Château/Schloss/Castello <sup>(1)</sup>

Cru

Denominazione di origine

Denominazione di origine controllata

Eiswein/vin de glace

Federweiss/Weissherbst <sup>(2)</sup>

Flétri/Flétri sur souche

Gletscherwein/Vin des Glaciers

Grand Cru

Kontrollierte Ursprungsbezeichnung

La Gerle

Landwein

Ceil-de-Perdrix <sup>(3)</sup>

Passerillé/Strohwein/Sforzato <sup>(4)</sup>

Premier Cru

Pressé doux/Süssdruck

Primeur/Vin nouveau/Novello

Riserva

Schiller

Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva <sup>(5)</sup>  
Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut  
Terravin  
Trockenbeerenauslese  
Ursprungsbezeichnung  
Village(s)  
Vin de pays  
Vin doux naturel <sup>(6)</sup>  
Vinatura  
VITI  
Winzerwy

#### Σημειώσεις

- (1) Οι όροι αυτοί προστατεύονται μόνο για τα καντόνια όπου ισχύει ακριβής ορισμός, ήτοι Vaud, Valais και Genève.
- (2) Οι όροι αυτοί προστατεύονται με την επιφύλαξη της χρήσης του γερμανικού παραδοσιακού όρου «Federweisser» για το γλεύκος σταφυλιών που έχει υποστεί μερική ζύμωση και προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 34 στοιχείο γ) του γερμανικού κανονισμού περί οίνου και στα άρθρα 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) και 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.
- (3) Ο όρος αυτός προστατεύεται με την επιφύλαξη των άρθρων 17 και 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 753/2002 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε.
- (4) Για τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, ολικός αλκοολικός τίτλος (αποκτημένος και δυναμικός) 16 % vol.
- (5) Για τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, η φυσική περιεκτικότητα σε σάκχαρα πρέπει να είναι τουλάχιστον κατά 1 % ανώτερη του μέσου όρου του έτους για τους άλλους οίνους.
- (6) Για τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, με τον όρο αυτό νοείται ένας οίνος λικέρ με αυστηρότερα καθορισμένα χαρακτηριστικά όσον αφορά την απόδοση και την περιεκτικότητα σε σάκχαρα (αρχική φυσική περιεκτικότητα σε σάκχαρα 252 g/l).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 7 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΡΘΡΑ 6 ΚΑΙ 25

- I. Η προστασία των ονομασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του παραρτήματος δεν αντίκειται στη χρησιμοποίηση των ονομασιών των ακόλουθων ποικιλιών αμπέλου για τους οίνους καταγωγής Ελβετίας, υπό τον όρο ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την ελβετική νομοθεσία και σε συνδυασμό με μία από τις γεωγραφικές ενδείξεις που δηλώνουν σαφώς την καταγωγή του προϊόντος:
- Ermitage/Hermitage
  - Johannisberg.
- II. Σύμφωνα με το άρθρο 25 στοιχείο β) και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που εφαρμόζονται στο καθεστώς των εγγράφων που συνοδεύουν τις μεταφορές, το παράρτημα δεν εφαρμόζεται στα αμπελοοινικά προϊόντα τα οποία:
- (α) περιέχονται στις αποσκευές των ταξιδιωτών με σκοπό την ιδιωτική κατανάλωση,
  - (β) αποτελούν αντικείμενο αποστολών μεταξύ ιδιωτών με σκοπό την ιδιωτική κατανάλωση,
  - (γ) αποτελούν μέρος των προσωπικών ειδών κατά τη μετακόμιση ιδιωτών ή σε περίπτωση κληρονομικής διαδοχής,
  - (δ) εισάγονται για σκοπούς επιστημονικών ή τεχνικών πειραμάτων, σε μέγιστες ποσότητες ενός εκατόλιτρου,
  - (ε) προορίζονται για τις διπλωματικές αντιπροσωπείες, τα προξενεία και τους εξομοιούμενους οργανισμούς, και εισάγονται στο πλαίσιο ατελειών οι οποίες τους παρέχονται,
  - (στ) ανήκουν στις προμήθειες των διεθνών μεταφορικών μέσων.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 4 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 7 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

Κατάλογος των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 σχετικά με τα αμπελοοινικά προϊόντα

Για την Κοινότητα:

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 της 22ας Οκτωβρίου 2007 (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1) και αναφορικά με τους κωδικούς ΣΟ 2009 61, 2009 69 και 2204.

Για την Ελβετία:

Κεφάλαιο 2 του διατάγματος του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών (DFI) σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά, της 23ης Νοεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4967). Προϊόντα που υπάγονται στους αριθμούς του ελβετικού δασμολογίου 2009.60 και 2204.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 8

## Κατάλογος προστατευόμενων ονομασιών για τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Κοινότητας

(αναφερόμενος στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89)

## 1. Ρούμι

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

## 2. α) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Οι ονομασίες αυτές είναι δυνατόν να συμπληρώνονται με τους όρους «malt» ή «grain»)

## β) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Οι ονομασίες αυτές είναι δυνατόν να συμπληρώνονται με τον όρο «Pot Still»)

## 3. Αλκοολούχα ποτά σιτηρών

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

## 4. Απόσταγμα οίνου

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Η ονομασία «Cognac» είναι δυνατόν να συμπληρώνεται με τους ακόλουθους όρους:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

- Fins Bois
- Bons Bois)
- Fine Bordeaux
- Armagnac
- Bas-Armagnac
- Haut-Armagnac
- Ténarèse
- Eau-de-vie de vin de la Marne
- Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
- Eau-de-vie de vin de Bourgogne
- Eau-de-vie de vin originaire du CentreEst
- Eau-de-vie de vin originaire de FrancheComté
- Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
- Eau-de-vie de vin de Savoie
- Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
- Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
- Eau-de-vie de vin originaire de Provence
- Eau-de-vie de Faugères/Faugères
- Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
- Aguardente do Minho
- Aguardente do Douro
- Aguardente da Beira Interior
- Aguardente da Bairrada
- Aguardente do Oeste
- Aguardente do Ribatejo
- Aguardente do Alentejo
- Aguardente do Algarve
- «Vinars Târnavе», «Vinars Vaslui», «Vinars Murfatlar», «Vinars Vrancea», «Vinars Segarcea»

5. **Brandy**

- Brandy de Jerez
- Brandy del Penedés
- Brandy italiano
- Brandy Αττικής/Brandy of Attica
- Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese
- Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece
- Deutscher Weinbrand
- Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

6. **Απόσταγμα στεμφύλων**

Eau-de-vie de marc de Champagne

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du CentreEst

Eau-de-vie de marc originaire de FrancheComté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese/Grappa del Piemonte

Grappa lombarda/Grappa di Lombardia

Grappa trentina/Grappa del Trentino

Grappa friulana/Grappa del Friuli

Grappa veneta/Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Zivania

Сунгурларска гроздова ракия или гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Sungurlare

Сливенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сливен(Сливенска перла)/Slivenska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Sliven(Slivenska perla)

Стралджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Стралджа (Стралджанска мускатова ракия)/Straldjanska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Straldja(Straldjanska Muscatova rakya)

Поморийска гроздова или гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya ή Grozdova rakya from Pomorie

Русенска гроздова ракия или Гроздова ракия от Русе (Русенска бисерна гроздова ракия)/Rusenska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Ruse(Russenska biserna grozdova rakya)

Бургаска гроздова ракия или гроздова ракия от Бургас (Бургаска мускатова ракия)/Burgaska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Burgas(Bourgaska Muscatova rakya)

Добруджанска гроздова ракия или Гроздова ракия от Добруджа (Добруджанска мускатова ракия)/Dobrudjanska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Dobrudja(Dobrudjanska muscatova rakya)

Сухиндолска гроздова ракия или Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Suhindol

Карловска гроздова ракия или Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya ή Grozdova rakya from Karlovo

## 7. **Αλκοολούχα ποτά φρούτων**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige/Südtiroler



Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige/Marille  
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano/Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino/Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano  
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino  
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pèra da Lousa  
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand  
Bošácka Slivovica  
Szatmári Szilvapálinka  
Kecskeméti Barackpálinka  
Békési Szilvapálinka  
Szabolcsi Almapálinka  
Троянска сливова ракия или Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya or Slivova rakya from Troyan  
Силистренска кайсиева ракия или кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakya or Kaysieva rakya from Silistra  
Тервелска кайсиева ракия или Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakya or Kaysieva rakya from Tervel  
Ловешка сливова ракия или Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya or Slivova rakya from Lovech

«Țuică Zetea de MedieșuAurit», «Țuică de Valea Milcovului», «Țuică de Buzău», «Țuică de Argeș», «Țuică de Zalău», «Țuică ardelenescă de Bistrița», «Horincă de Maramureș», «Horincă de Cămărzan», «Horincă de Seini», «Horincă de Chioar», «Horincă de Lăpuș», «Turț deOaș», «Turț de Maramureș»

8. **Απόσταγμα μηλίτη ή απίτη**

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. **Απόσταγμα γεντιανής**

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. **Αλκοολούχα ποτά φρούτων**

Pacharán

Pacharán navarro

11. **Αλκοολούχα ποτά με άρκευθο**

Ostfriesischer Kornenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

**12. Αλκοολούχα ποτά με κύμινο**

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

**13. Αλκοολούχα ποτά με άνισο**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo/Ούζο

**14. Λικέρ**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Finnish berry/Finnish fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee/Jagertee/Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkeliu

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká

15. **Αλκοολούχα ποτά**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/Swedish Punch

16. **Βότκα**

Svensk Vodka/Swedish Vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

Polska Wódka/Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

17. **Πικρά αλκοολούχα ποτά**

Demänovka bylinná horká

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 8

## Προστατευόμενες ονομασίες για τα αλκοολούχα ποτά καταγωγής Ελβετίας

**Απόσταγμα οίνου**

Eau-de-vie de vin du Valais

Brandy du Valais

**Απόσταγμα στεμφύλων**

Baselbieter Marc

Grappa del Ticino/Grappa Ticinese

Grappa della Val Calanca

Grappa della Val Bregaglia

Grappa della Val Mesolcina

Grappa della Valle di Poschiavo

Marc d'Auvernier

Marc de Dôle du Valais

**Αλκοολούχα ποτά φρούτων**

Aargauer Bure Kirsch

Abricot du Valais

Abricotine ή Eau-de-vie d'abricot du Valais (AOC)

Baselbieterkirsch

Baselbieter Mirabelle

Baselbieter Pflümlì

Baselbieter Zwetschgenwasser

Bernbieter Kirsch

Bernbieter Mirabellen

Bernbieter Zwetschgenwasser

Bérudges de Cornaux

Canada du Valais

Coing d'Ajoie

Coing du Valais

Damassine d'Ajoie

Damassine de la Baroche

Eau-de-vie de poire du Valais (AOC)

Emmentaler Kirsch

Framboise du Valais

Freiämter Zwetschgenwasser

Fricktaler Kirsch

Golden du Valais

Gravenstein du Valais

Kirsch d'Ajoie

Kirsch de la Béroche  
Kirsch du Valais  
Kirsch suisse  
Lauerzer Kirsch  
Luzerner Kernobstbarnd  
Luzerner Kirsch  
Luzerner Pflümli  
Luzerner Williams  
Luzerner Zwetschgenwasser  
Mirabelle d'Ajoie  
Mirabelle du Valais  
Poire d'Ajoie  
Poire d'Orange de la Baroche  
Pomme d'Ajoie  
Pomme du Valais  
Prune d'Ajoie  
Prune du Valais  
Prune impériale de la Baroche  
Pruneau du Valais  
Rigi Kirsch  
Schwarzbuben Kirsch  
Seeländer Kirsch  
Seeländer Pflümlwasser  
Urschwyzerkirsch  
Williams du Valais  
Zuger Kirsch

**Απόσταγμα μηλίτη ή απίτη**

Bernbieter Birnenbrand  
Freiämter Theilerbirnenbrand  
Luzerner Birnenträsch  
Luzerner Theilerbirnenbrand

**Απόσταγμα γεντιανής**

Gentiane du Jura

**Αλκοολούχα ποτά με άρκευθο**

Genièvre du Jura

**Λικέρ**

Basler Eierkirsch  
Bernbieter Cherry Brandy Liqueur  
Bernbieter Griottes Liqueur

Bernbieter Kirschen Liqueur  
Liqueur de poires Williams du Valais  
Liqueur d'abricot du Valais  
Liqueur de framboise du Valais

**Αλκοολούχα ποτά με βότανα (ή από βότανα)**

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)  
Bernbieter Kräuterbitter  
Eau-de-vie d'herbes du Jura  
Eau-de-vie d'herbes du Valais  
Genépi du Valais  
Gotthard Kräuterbrand  
Innerschwyzzer Chrüter  
Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)  
Walliser Chrüter (Kräuterbrand)

**Λοιπά**

Lie du Mandement  
Lie de Dôle du Valais  
Lie du Valais.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

## ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 5 ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ 8 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

Κατάλογος των πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά, τους αρωματισμένους οίνους και τα αρωματισμένα ποτά.

- (α) Αλκοολούχα ποτά που υπάγονται στον κωδικό 2208 της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων

Για την Κοινότητα:

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 (ΕΕ L 160 της 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

για την Ελβετία:

- Κεφάλαιο 5 του διατάγματος του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών (DFI) σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά, της 23ης Νοεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4967).

- (β) Αρωματισμένα ποτά που υπάγονται στους κωδικούς 2205 και ex 2206 της διεθνούς σύμβασης για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων

Για την Κοινότητα:

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ L 149 της 14.6.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

για την Ελβετία:

- Τμήμα 3 του κεφαλαίου 2 του διατάγματος του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Εσωτερικών (DFI) σχετικά με τα αλκοολούχα ποτά, της 23ης Νοεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 15 Νοεμβρίου 2006 (ΕΣ 2006 4967).



## ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι αντιπρόσωποι

της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,

αφενός,

και

της ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες εννιά για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων,

έλαβαν υπό σημείωση τις δηλώσεις οι οποίες αναφέρονται κατωτέρω και προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη:

1. Κοινή δήλωση για την ενημέρωση των Παραρτημάτων 7 και 8 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων,
2. Δήλωση της Κοινότητας για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων από την Ελβετία.

Съставено в Брюксел на четиринадесети май две хиляди и девета година.

Hecho en Bruselas, el catorce de mayo de dos mil nueve.

V Bruselu dne čtrnáctého května dva tisíce devět.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende maj to tusind og ni.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Mai zweitausendneun.

Kahe tuhande üheksanda aasta maikuu neljateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Μαΐου δύο χιλιάδες εννιά.

Done at Brussels on the fourteenth day of May in the year two thousand and nine.

Fait à Bruxelles, le quatorze mai deux mille neuf.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici maggio duemilanove.

Briselē, divtūkstoš devītā gada četrpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai devintų metų gegužės keturioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-kilencedik év május tizenegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u disgħa.

Gedaan te Brussel, de veertiende mei tweeduizend negen.

Sporządzono w Brukseli dnia czternastego maja roku dwa tysiące dziewiętego.

Feito em Bruxelas, em catorze de Maio de dois mil e nove.

Înceiat la Bruxelles la paisprezece mai două mii nouă.

V Bruseli dňa štrnásteho mája dvetisícdeväť.

V Bruslju, dne štirinajstega maja leta dva tisoč devet.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den fjortonde maj tjugohundraio.

За Европейската общност  
Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vārdā  
az Európai Közösség részéről  
Għall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Pentru Comunitatea Europeană  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Конфедерация Швейцария  
Por la Confederación Suiza  
Za Švýcarskou konfederaci  
For Det Schweiziske Forbund  
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft  
Šveitsi Konföderatsiooni nimel  
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία  
For the Swiss Confederation  
Pour la Confédération suisse  
Per la Confederazione Svizzera  
Šveices Konfederācijas vārdā -  
Šveicarijas Konfederācijas vardu  
a Svájci Államszövetség részéről  
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera  
Voor de Zwitserse Bondsstaat  
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej  
Pela Confederação Suíça  
Pentru Confederația Elvețiană  
Za Švajčiarsku konfederáciu  
Za švicarsko konfederacijo  
Sveitsin valaliiton puolesta  
På Schweiziska edsförbundets vägnar



ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ 7 ΚΑΙ 8 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Λόγω των εξελίξεων στη νομοθεσία των Μερών μετά από την προετοιμασία και την έγκριση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων, τα Μέρη δεσμεύονται, σύμφωνα με τις προβλεπόμενες από τη συμφωνία διαδικασίες, να συνεχίσουν με ταχείς ρυθμούς την ενημέρωση του παραρτήματος 7 σχετικά με την εμπορία των αμπελοοινικών προϊόντων, αφενός, και του παραρτήματος 8 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση και την προστασία των ονομασιών στον τομέα των αλκοολούχων ποτών και των αρωματικών ποτών με βάση τον οίνο, αφετέρου· τούτο δε προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κοινοτικού κεκτημένου κατόπιν της έκδοσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 479/2008 της 29ης Απριλίου 2008 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ L 148 της 6.6.2008, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 110/2008 της 15ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση, την επισήμανση και την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ L 39 της 13.2.2008, σ. 16).

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΩΝ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων (εφεξής «η συμφωνία»), η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002, προβλέπει μεταξύ άλλων δασμολογικές ποσοστώσεις για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών γεωργικών προϊόντων μεταξύ των Μερών. Στη συνημμένη στη συμφωνία «κοινή δήλωση σχετικά με τον τρόπο διαχείρισης εκ μέρους της Ελβετίας των δασμολογικών ποσοστώσεων της στον τομέα του κρέατος», τα Μέρη δηλώνουν την πρόθεσή τους να επανεξετάσουν από κοινού τη μέθοδο διαχείρισης εκ μέρους της Ελβετίας των δασμολογικών ποσοστώσεων της στον τομέα του κρέατος με στόχο να καταλήξουν σε μια μέθοδο διαχείρισης που δημιουργεί λιγότερα εμπόδια για το εμπόριο. Η επανεξέταση αυτή ωστόσο δεν έχει γίνει από το έτος 2002.

Το ζήτημα της χρησιμοποιούμενης από την Ελβετία μεθόδου διαχείρισης μέσω προσκλήσεων υποβολής προσφορών έχει γίνει επανειλημμένα κατά τις μεικτές γεωργικές επιτροπές της συμφωνίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Κοινότητα έχει επανειλημμένα διατυπώσει την ένσταση ότι η προσφυγή στη λύση των προσκλήσεων υποβολής προσφορών συνεπάγεται μείωση της διμερούς δασμολογικής προτίμησης που έχει χορηγηθεί, πράγμα που ισοδυναμεί με παρεμπόδιση των συναλλαγών.

Η Κοινότητα χαίρει για την έναρξη διμερών διαπραγματεύσεων με σκοπό την πλήρη ελευθέρωση των διμερών συναλλαγών στον τομέα της γεωργικής βιομηχανίας τροφίμων. Η ελευθέρωση των συναλλαγών θα επιλύσει εν καιρώ αυτό το πρόβλημα. Εκτιμώντας ωστόσο την αναμενόμενη διάρκεια των διαπραγματεύσεων αυτών και την εφαρμογή τους, η Κοινότητα ζητεί οι μέθοδοι διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων της Ελβετίας να μπορούν εν τω μεταξύ να προσαρμοστούν κατά τρόπον ώστε να περιορίζονται τα εμπόδια στις συναλλαγές.

---